

C - Описание

Фото



A

B

C

D

E

F

G

H

I

C - Описание

D - Принцип действия

1 - Описание

Движения подъемника обеспечиваются гидравлической энергией от двух насосов, приводимых в действие от теплового двигателя.

Управление тепловым двигателем и его запуск обеспечиваются посредством аккумуляторной батареи.

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника за пределами его возможностей.  Раздел G Технические характеристики

Эти системы безопасности останавливают подъемник и компенсируют его движения.



Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

2 - Устройства безопасности

2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

2.2 - ПОДЪЕМ ПЛАТФОРМЫ

Только для России и Украины :

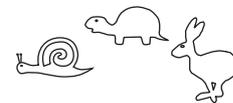
Подъем платформы может быть выполнен только тогда, когда 4 стабилизатора опираются на поверхность.

D - Принцип действия

2.3 - СКОРОСТЬ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.

При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :



Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))	2,80 - 2,90	9 ft 2 in - 9 ft 6 in
СОМПАКТ 10/12DX (СОМПАКТ 2668/3368RT)	2,50 - 2,70	8 ft 2 in - 8 ft 10 in

При превышении этих значений возможна только минимальная скорость :

- Передвижение возможно только с поднятыми стабилизаторами.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.
- Только для Compact 12DX (Compact 3368RT) : Как только уровень настила достигает 8 m(26 ft3 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.
- Только для H15/18SX (HS4388/5388RT) : Как только уровень настила достигает 10 m(32 ft10 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.

Только для России и Украины :

- Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

2.4 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.



Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери настроек, параметров и эталонирования подъемника.

D - Принцип действия

2.5 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

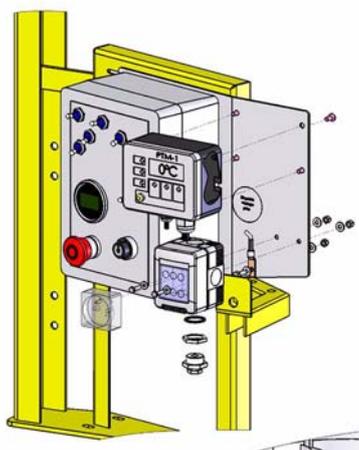
Только для России и Украины :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

Место установки термореле слежения за рабочей температурой



2.6 - ВЫЯВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Примечание : Наличие этого устройства зависит от конфигурации подъемника.

Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.



2.7 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях :

- Не работает генератор и / или вентилятор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Засорен воздушный фильтр двигателя.

D

 - Принцип действия

2.8 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)

Система ограничения нагрузки активируется, если высота превышает значения, указанные в таблице "Предельные значения высоты в транспортном положении".



Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пультов управления.

Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора.

Для возврата к нормальной конфигурации имеются 2 возможности :

- Находясь в корзине (или на платформе), убрать часть груза, чтобы вернуться к допустимой нагрузке.
- Находясь на земле, выполнить процедуру опускания в случае неисправности ( Раздел F 2- Опускание в случае неисправности).

2.9 - НАКЛОН ШАССИ

Если шасси находится на поверхности, уклон которой превышает допустимый, срабатывают индикатор неисправности на пульте на рабочей платформе и звуковая сигнализация.



Передвижение прерывается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние.

2.10 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для России и Украины :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

Е - Управление

1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.



Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

Примечание : Подъемник достигает оптимальных эксплуатационных показателей (скорость движений, грузоподъемность), когда температура масла в гидравлическом контуре превышает 10°C. Чтобы обеспечить достижение номинальных характеристик подъемника после продолжительного бездействия при более низкой температуре, достаточно выполнить несколько передвижений или подъемов платформы без нагрузки.

2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  РазделС 5 - Пульты управления

2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

2.1.1 - Общие механические функции

Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.

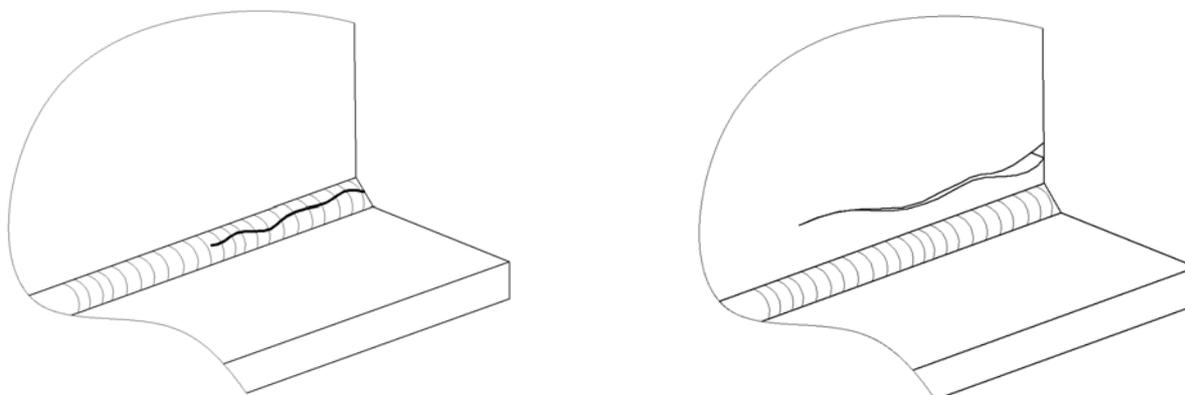
Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
 - Проверьте их видимость и чистоту.
 - Очистите или замените в случае необходимости.

E - Управление

- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
 - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

Пример



- Состояние гидроцилиндров :
 - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
 - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
 - Нет повреждений.
 - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
 - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
 - Нет повреждений.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
 - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
 - Отсутствие касаний между соединителями.

E - Управление

- Состояние гидравлического блока и насоса :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
 - Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.
- Состояние несущих частей : Рычаги, платформа :
 - Нет трещин и поврежденной краски.
 - Нет деформаций и видимых повреждений.
 - Отсутствие посторонних объектов между рычагами.
 - Перила установлены и закрыты.
 - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.
- Состояние баков :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).
- Достаточный уровень топлива.

2.1.2 - Окружающая среда

 РазделА -Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие ( РазделG 1-Основные характеристики).

E - Управление

2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.

См. процедуру функциональной проверки ( Раздел E 3.1-Процедура проверки).

2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел E 3.2-Работа с земли).

Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (106)
2	Кнопка запуска двигателя (123)-Вверх.
3	Переключатель безопасности (123)-Вниз.
4	Проблесковый маячок (24)
5	Ключ-переключатель выбора пульта управления (72)

H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (106)
2	Кнопка запуска двигателя (22)
3	Проблесковый маячок (24)
4	Ключ-переключатель выбора пульта управления-Аварийный размыкатель (72)

E - Управление

2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядку их приведения ( Раздел E 3.3-Действия с рабочей платформы).

Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (95)
2	Передвижение и рулевое управление (108)
3	Кнопка запуска двигателя (230)
4	Переключатель скорости передвижения : <ul style="list-style-type: none"> • Переключатель низкой скорости (57) • Переключатель средней скорости (58) • Переключатель высокой скорости (59)
5	Переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) <ul style="list-style-type: none"> • Переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246)
6	<ul style="list-style-type: none"> • Переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) • Переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) • Переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249)
7	Переключатель звукового сигнала (62)

H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (95)
2	Передвижение и рулевое управление (108)
3	Сенсорный переключатель запуска двигателя (61)
4	Сенсорный переключатель и индикатор скорости передвижения : <ul style="list-style-type: none"> • Переключатель низкой скорости (57) • Переключатель средней скорости (58) • Переключатель высокой скорости (59)
5	Сенсорный переключатель системы стабилизации (94)
6	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания стабилизатора : <ul style="list-style-type: none"> • переднего левого (97) • переднего правого (98) • заднего левого (99) • заднего правого (100)
7	Сенсорный переключатель и индикатор втягивания стабилизатора : <ul style="list-style-type: none"> • переднего левого (101) • переднего правого (102) • заднего левого (103) • заднего правого (104)
8	Сенсорный переключатель и индикатор подъема / опускания корзины (или платформы) (95)
9	Сенсорный переключатель блокировки дифференциала (60)
10	Сенсорный переключатель звукового сигнала (62)

E - Управление

2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

Примечание :  Раздел H Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :

- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).

E - Управление

3 - Использование

Примечание : Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел C 5 - Пульты управления

Примечание : Использование неподходящего топлива может приводить к снижению рабочих характеристик, затруднениям при запуске, избыточному загрязнению и преждевременному износу. Чтобы определить, какое топливо подходит для двигателя вашего подъемника HAULOTTE®, обратитесь к инструкциям изготовителя двигателя. При повреждениях, связанных с использованием несоответствующего топлива, в гарантийном обслуживании двигателя может быть отказано.

3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Индикаторы заряда батареи (4) и давления масла в двигателе (2) продолжают гореть.

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Индикатор включения питания (31) продолжит гореть. Les fonctions de démarrage moteur (61) et klaxon (62) sont inopérantes.

Примечание : Звуковой сигнал, который повторяется с перерывами 1– 2 раза каждые 20-30 секунды, когда подъемник находится в транспортном положении, указывает, что кнопка аварийной остановки нажата, подъемник остановлен, но к нему по-прежнему подключено питание. Чтобы отключить питание, поверните ключ-переключатель (72) активации нижнего пульта в центральное нейтральное положение.

E - Управление

3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона



Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не разворачивать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

Примечание : У подъемников определенных конфигураций для выполнения этой операции может потребоваться помощь других лиц.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72).
3. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
4. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед ( Раздел С 2-Основные элементы подъемника) :
5. Раздается зуммер.
6. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2. Выберите пульт на рабочей платформе (72). Включается световой индикатор (31) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

3.1.4 - Система взвешивания груза

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2. Выберите пульт на рабочей платформе (72). Вспыхнет индикатор перегрузки корзины (или платформы) (85 : Compact / 30 : HSX(L)) верхнего пульта управления.

3.2 - РАБОТА С ЗЕМЛИ



Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях.

3.2.1 - Запуск подъемника

1. Отпустите кнопку аварийной остановки (15).
2. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Загораются следующие световые индикаторы :
 - Предпусковой подогрев (1).
 - Давление масла в двигателе (2).
 - Температура двигателя (3).
 - Заряд батарей (4).
3. Для HSX(L) : Гаснет индикатор загрязненности воздушного фильтра (5).
4. Для HSX(L) : Нажмите кнопку запуска двигателя (22). Для Compact DX : Нажмите переключатель вверх (123). Запускается двигатель. Гаснут световые индикаторы.
5. Прогрейте двигатель.

E - Управление

3.2.2 - Остановка подъемника

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (72) в центральное положение.
- Подъемник останавливается. Подъемник отключен от питания, не горит ни один из индикаторов нижнего пульта управления.

3.2.3 - Органы управления рабочими движениями

- Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) :

Примечание : Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управление и систему аварийного размыкателя.

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Выбор подъема / опускания корзины (или платформы) 	Подъем корзины (или платформы) : <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите переключатель активации пульта (72) вправо. • Одновременно нажмите переключатель системы аварийного размыкателя (123) вниз и переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх. <hr/> Опускание корзины (или платформы) : <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите переключатель активации пульта (72) вправо. • Одновременно нажмите вниз переключатель системы аварийного размыкателя (123) и переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106).

Примечание : При отпускании переключателя (или переключателей) происходит остановка движений.

- Для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) :

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Выбор подъема / опускания корзины (или платформы) 	Подъем корзины (или платформы) : <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите вправо и удерживайте переключатель активации пульта (72). • Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). <hr/> Опускание корзины (или платформы) : <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите вправо и удерживайте переключатель активации пульта (72). • Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).

Примечание : При отпускании переключателя (или переключателей) происходит остановка движений.

E - Управление

3.2.4 - Другие органы управления

- Переключение с нижнего пульта управления на пульт подъемной платформы :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Управление нижним пультом деактивировано.

- Переключение с пульта подъемной платформы на нижний пульт управления :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.

- Для подъемников, оборудованных маячком :

- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.

- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

3.3 - ДЕЙСТВИЯ С РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ

3.3.1 - Запуск подъемника



Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) : Убедитесь, что жгут проводов правильно подсоединен к задней части пульта на рабочей платформе.



1. Отпустите кнопку аварийной остановки (46).
2. Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (61 : HSX(L) / 230 : Compact). Запускается двигатель. Для HSX(L) : Включается индикатор питания (31).
3. Прогрейте двигатель.

E - Управление

3.3.2 - Остановка подъемника

Для Compact : Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (230).

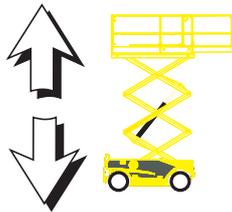
Для HSX(L) : Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

3.3.3 - Органы управления рабочими движениями

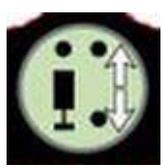
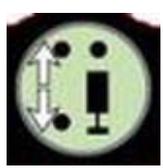


Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управление и систему аварийного размыкателя. За исключением движений системы стабилизации.

Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Орган управления	Действие
<p>Передвижение</p> 	<p>Переведите переключатель скорости передвижения в положение :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) <p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.</p> <hr/> <p>Переведите переключатель скорости передвижения в положение :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) <p>Толкните управляющий джойстик (108) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.</p>
<p>Ручное управление</p> 	<p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо.</p> <hr/> <p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.</p>
<p>Подъем / опускание корзины (или платформы)</p> 	<p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу).</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).</p>
<p>Скорость передвижения (минимум)</p> 	<p>Установите переключатель скорости передвижения (59) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон).</p> <hr/> <p>Установите переключатель скорости передвижения (58) на  на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне).</p> <hr/> <p>Установите переключатель скорости передвижения (57) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).</p>

E - Управление

Орган управления		Действие
Выдвигание / втягивание стабилизаторов		Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вниз, чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит). Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизаторы (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего левого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).

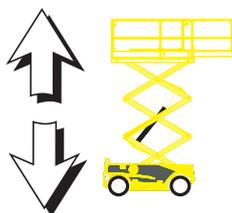
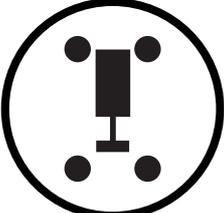
Примечание : Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

E - Управление

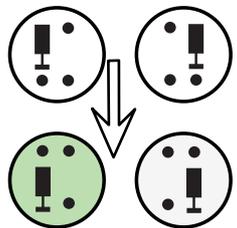
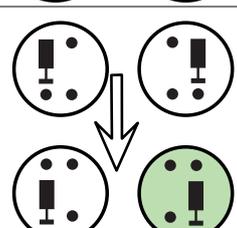
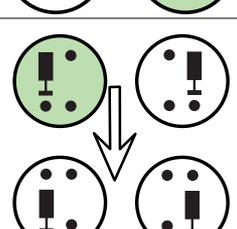


Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя. За исключением движений системы стабилизации.

Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Орган управления	Действие
<p>Передвижение</p> 	<p>Переведите переключатель скорости передвижения в положение :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) <p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.</p> <hr/> <p>Переведите переключатель скорости передвижения в положение :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) <p>Толкните управляющий джойстик (108) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.</p>
<p>Ручное управление</p> 	<p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо.</p> <hr/> <p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.</p>
<p>Подъем / опускание корзины (или платформы)</p> 	<p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу).</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).</p>
<p>Скорость передвижения (минимум)</p> 	<p>Установите переключатель скорости передвижения (59) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон).</p> <hr/> <p>Установите переключатель скорости передвижения (58) на  на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне).</p> <hr/> <p>Установите переключатель скорости передвижения (57) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).</p>
<p>Централизованная система стабилизации</p> 	<p>Нажмите сенсорный переключатель системы стабилизации (94), чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит)</p>

E - Управление

Орган управления	Действие
<p>Выдвигание/втягивание переднего левого стабилизатора</p> 	<p>Нажмите сенсорный переключатель (97), чтобы передний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p>
	<p>Нажмите сенсорный переключатель (101), чтобы полностью втянуть передний левый стабилизатор (LED не горит).</p>
<p>Выдвигание/втягивание переднего правого стабилизатора</p> 	<p>Нажмите сенсорный переключатель (98), чтобы передний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p>
	<p>Нажмите сенсорный переключатель (102), чтобы полностью втянуть передний правый стабилизатор (LED не горит).</p>
<p>Выдвигание/втягивание заднего левого стабилизатора</p> 	<p>Нажмите сенсорный переключатель (99), чтобы задний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p>
	<p>Нажмите сенсорный переключатель (103), чтобы полностью втянуть задний левый стабилизатор (LED не горит).</p>

E - Управление

A

B

C

D

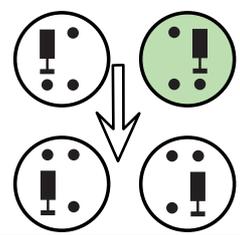
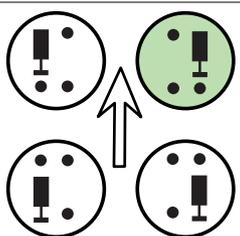
E

F

G

H

I

Орган управления	Действие
<p>Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора</p> 	<p>Нажмите сенсорный переключатель (100), чтобы задний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p>
	<p>Нажмите сенсорный переключатель (104), чтобы полностью втянуть задний правый стабилизатор (LED не горит).</p>

Примечание : Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

3.3.4 - Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите на сенсорный переключатель звукового сигнала (62), чтобы включить сигнал.

Примечание : В состоянии аварийной остановки функция подачи звукового сигнала деактивирована.

- Для HSX(L) : Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (60).

E - Управление

F

- Специальные операции



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  РазделС 5 - Пульты управления

1 - Аварийное опускание

1.1 - принцип

Примечание : Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли с выдвинутой выносной частью, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).

Опускание в случае неисправности выполняется, если требуется эвакуировать оператора пульта управления на платформе, который не может самостоятельно управлять подъемником с помощью команд, хотя подъемник при этом работает нормально. Такая ситуация наступает, например, в случае недомогания, травмирования или когда пульт управления оказывается недоступен.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера (выбор нижнего / верхнего пульта), может при помощи нижнего пульта и главного источника питания опустить корзину (или платформу).



Если подъемник застрял или зацепился за окружающие конструкции или оборудование, сначала необходимо высвободить операторов и только после этого заниматься подъемником.

1.2 - ПРОЦЕДУРА



РазделА 2-Инструкции перед вводом в эксплуатацию

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.

Примечание : Выполнение упомянутых выше команд для экстренных ситуаций деактивирует подачу команд с пульта на рабочей платформе.

F

- Специальные операции

1.3 - ПРОЦЕДУРА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

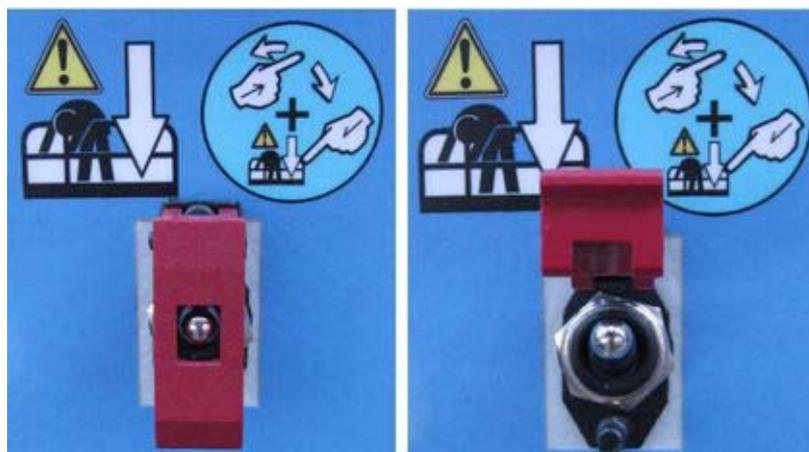
При аварийном опускании может оказаться, что средства аварийной остановки, находящиеся в платформе, включены или что нормальному функционированию подъемника препятствуют системы безопасности, например, ограничивающие нагрузку.

Если процедура для экстренной ситуации выполняется на подъемнике, не оснащенном ручным управлением аварийных операций, которое описывается в разделе "Опускание в случае неисправности", включение нижнего пульта управления ведет к деактивации кнопки аварийной остановки, расположенной на платформе.

Примечание : Во время этих маневров экстренной ситуации скорости рабочих движений из соображений безопасности замедляются.

Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) : Только в этом случае следует воспользоваться размыкателем "overriding system", находящимся под опломбированной крышкой, и одновременно нажать кнопку опускания платформы. Это позволит отключить систему безопасности (и остановить аварийную сигнализацию), после чего можно будет совершать обычные рабочие движения или же вывести оператора в пределы досягаемости.

Размыкатель преодоления блокировок безопасности под опломбированной крышкой



Как только спасательные действия будут завершены, свяжитесь с Haulotte Services, чтобы сообщить об аварии и договориться о восстановлении пломбы. ВАЖНО : отсутствие пломбы расценивается как неправильная эксплуатация подъемника.

Для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) :  1.2 - Процедура

F - Специальные операции

2 - Опускание в случае неисправности

2.1 - ПРИНЦИП

Если из-за сбоя в работе пользователь, находящийся в корзине (или на платформе), не может ее опустить, эту операцию может выполнить квалифицированный оператор с нижнего пункта управления.

2.2 - ПРОЦЕДУРА

Примечание : Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли с выдвинутой выносной частью, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).

Для : COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

- Опускание платформы может быть выполнено с помощью рукоятки ручного управления, находящейся в задней части подъемника за лестницей.



Для : H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT) - H12SXL (HS3388RTL) - H15SXL (HS4388RTL) - H18SXL (HS5388RTXL)

1. Потяните за рукоятку ручного управления на шасси подъемника.
2. Отпустите ручку, чтобы прекратить опускание.



Если оператор, находящийся в корзине (или на платформе), должен покинуть свое место и перейти на прочную безопасную конструкцию, переходить нужно в соответствии со следующими рекомендациями :

- Оператор должен пристегнуться 2-мя ремнями. Один ремень пристегивается к платформе, второй - к конструкции.
- Оператор должен покинуть корзину (или платформу) через стандартные выходы.
- Оператор не должен отсоединять ремень от корзины (или платформы) до завершения перехода или пока существует опасность.



Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

F - Специальные операции

3 - Буксировка

В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп.

3.1 - ОТКЛЮЧЕНИЕ КОЛЕС ОТ КОЛЕСНЫХ РЕДУКТОРОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвигить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для : H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Открутите 2 крепежных болта гаечным ключом 11 мм.



Переверните и снова закрутите деталь.



Редуктор не заторможен.



Для : H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL)

Открутите ступичную (центральную) гайку (1) до упора.



F - Специальные операции

3.2 - ОТПУСК ТОРМОЗОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.

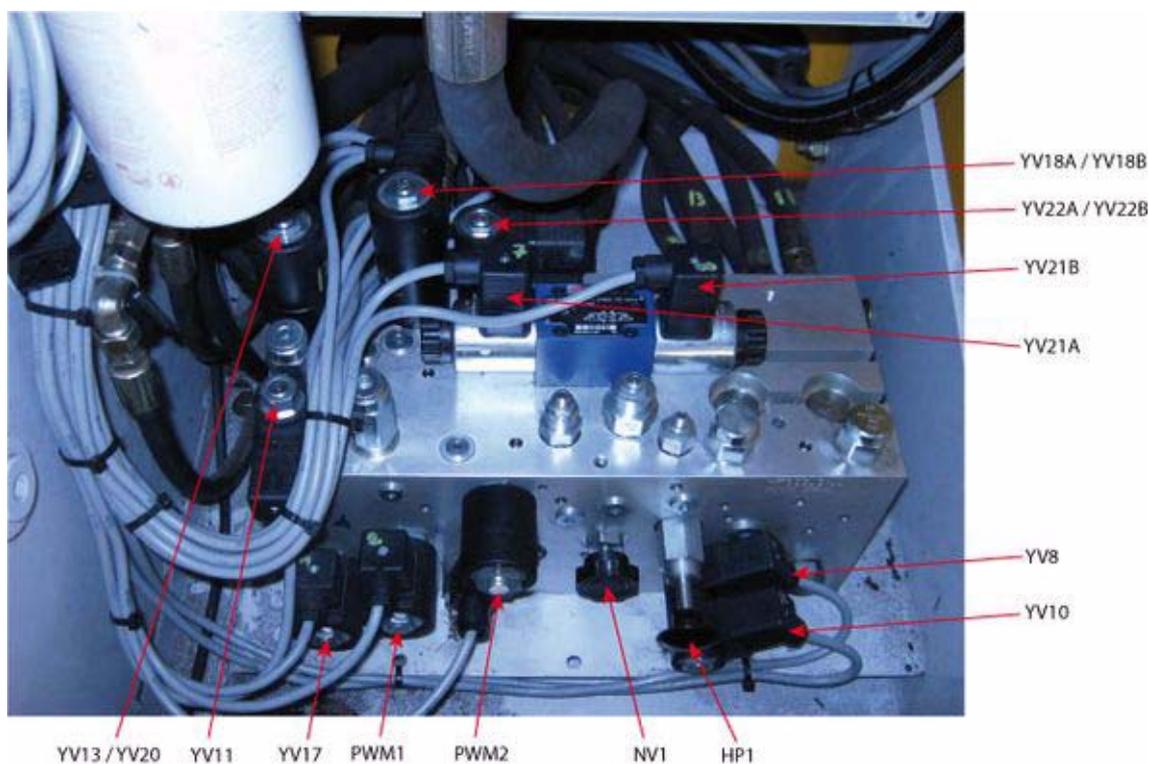


Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвигить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) : :

1. Откройте вентиль (NV1) (Отверните до конца).
2. Активируйте ручной насос (HP1) до полного отпуска тормозов.
3. Буксируйте на низкой скорости.

После буксировки подъемника : Закройте вентиль (NV1) (Заверните до конца).



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Специальные операции

3.3 - ПОДСОЕДИНЕНИЕ

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

Для H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Выполните обратную процедуру отключения колес от колесных редукторов.

Для H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL)

- Подъемник с системой стабилизации

1. Установите подъемник на стабилизаторы.
2. Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
3. Если ощущается сопротивление, поверните колесо, чтобы правильно позиционировать зубья.
4. После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

- Подъемник без системы стабилизации

5. Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
6. При наличии сопротивления, включите передвижение на минимальной скорости.
7. После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

F

- Специальные операции

4 - Погрузка и выгрузка

4.1 - ПРИНЦИП



Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат нагрузку.
- Грузовые трапы правильно закреплены.
- Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.
- Подъемник полностью сложен.

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения .

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитеcь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F

- Специальные операции

4.1.1 - Погрузка с подъемом подъемника

Убедитесь, что :

- Подъемник полностью сложен.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
- Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT)



F - Специальные операции

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT) - Вид машины
спереди



A

B

C

D

E

F

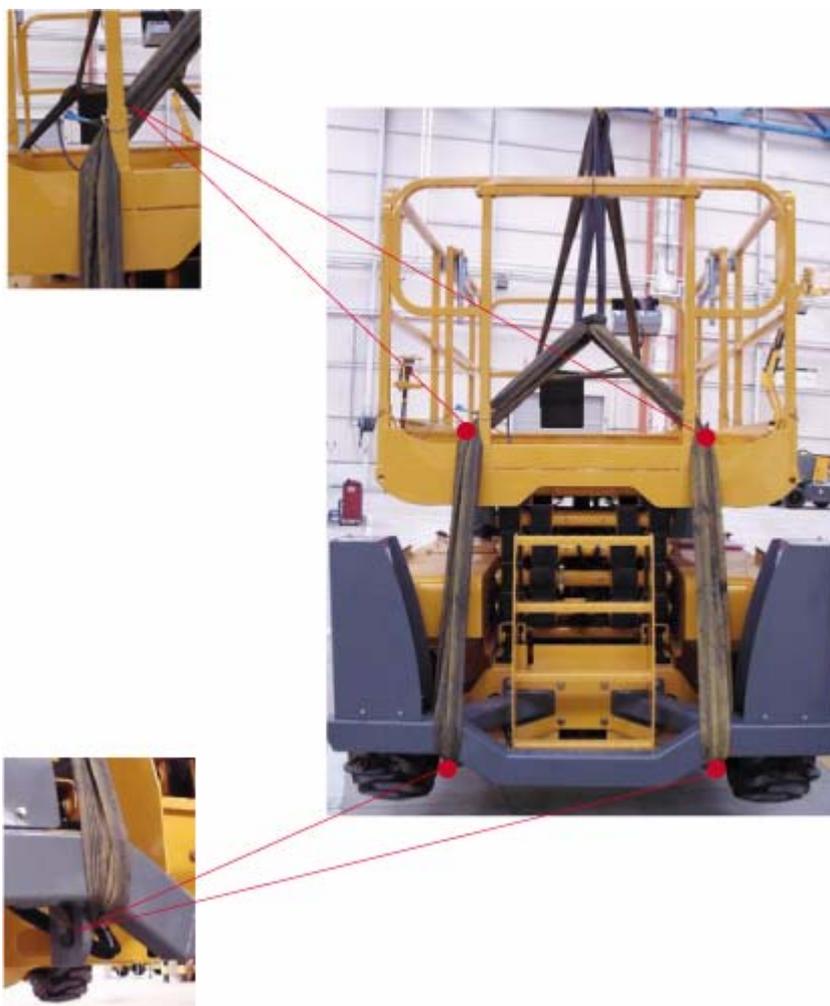
G

H

I

F - Специальные операции

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT) - Вид машины сзади



Подъемник	Количество строп	Длина	Максимальная нагрузка на ремень и скобу
Compact 10DX (Compact 2668RT) Compact 12DX (Compact 3368RT)	6	4 m(13 ft 1 in)	3000 kg(6615 lb)



Грузоподъемность подъемного устройства должна составлять 5000 kg(11025 lb).



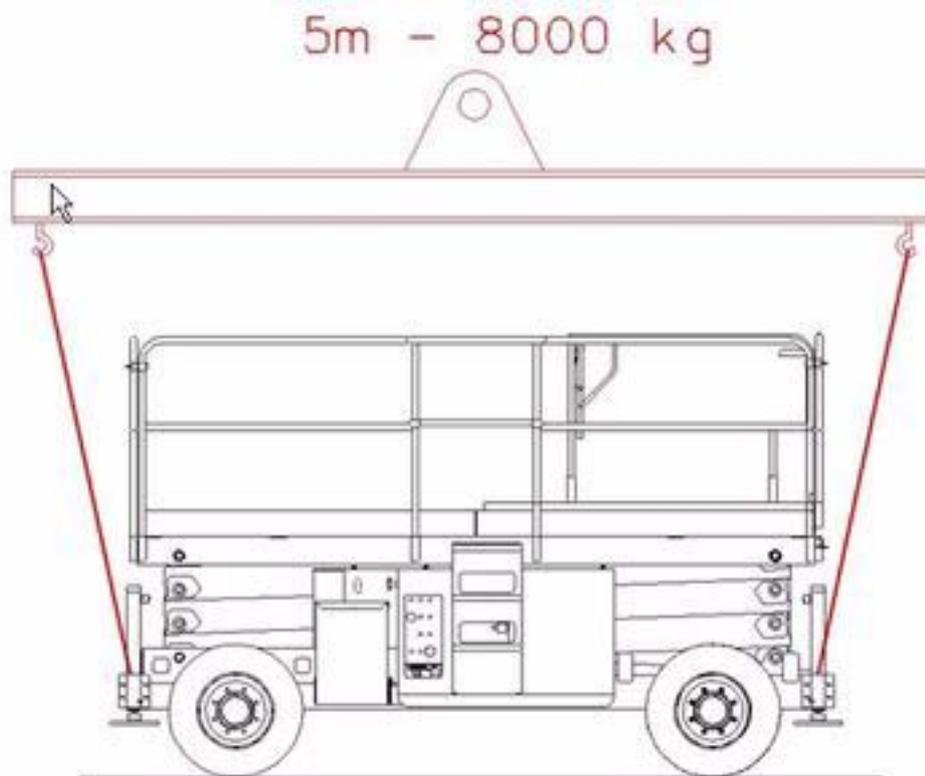
Будьте внимательны с выступающими частями, которые могут повредить стропы.



Перед перемещением или подъемом машины более 20 см убедитесь, что машина не разбалансирована.

F - Специальные операции

Строповка - H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT)



Распределение нагрузок

	H12SX (HS3388RT)	H15SX (HS4388RT)	H18SX (HS5388RT)
Общий вес	5520 kg(12172 lb)	6270 kg(13825 lb)	7250 kg(15986 lb)
Нагрузка на переднюю ось	2810 daN (6182 lbs)	2970 daN (6534 lbs)	3450 daN (7590 lbs)
Нагрузка на заднюю ось	2710 daN (5962 lbs)	3300 daN (7260 lbs)	3800 daN (8360 lbs)
Нагрузка с левой стороны	2910 daN (6402 lbs)	3290 daN (7238 lbs)	3780 daN (8316 lbs)
Нагрузка с правой стороны	2610 daN (5742 lbs)	2980 daN (6556 lbs)	3470 daN (7634 lbs)



Распределение нагрузок позволяет обеспечить устойчивость при подъеме.

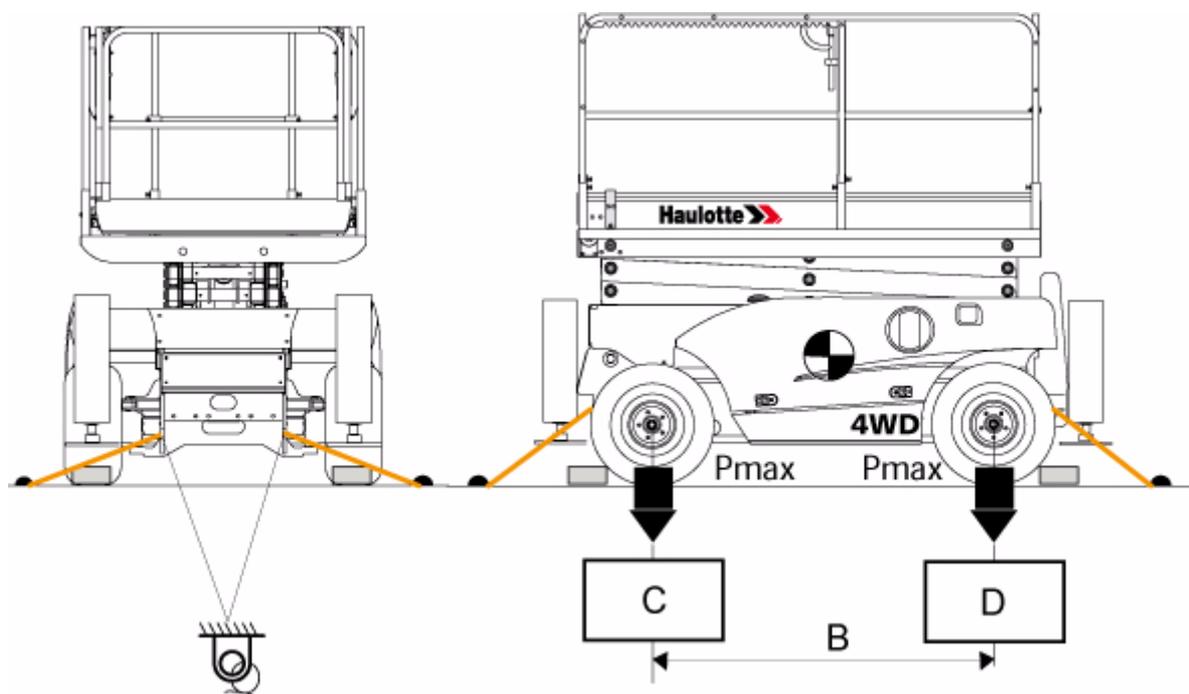
F - Специальные операции

4.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

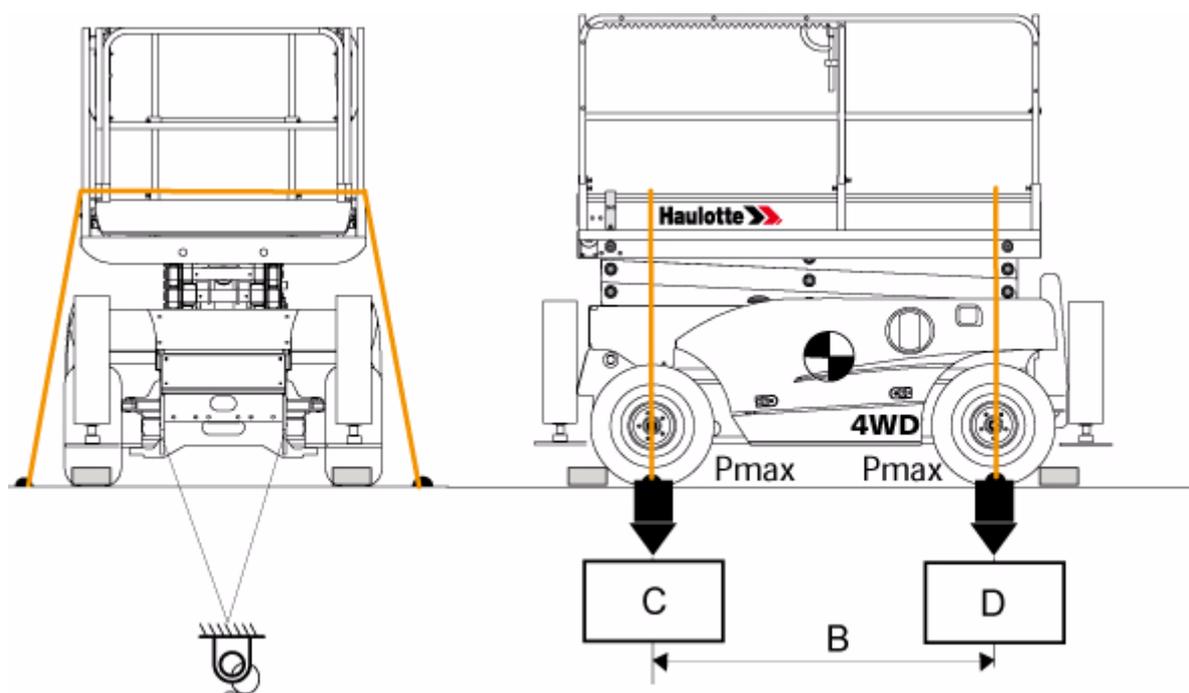
Подъемник должен быть полностью сложен.

1. Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
2. Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления.
3. Ограждение должно быть закрыто и / или сложено.
4. Выносные части должны быть закреплены с помощью ремней.

Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

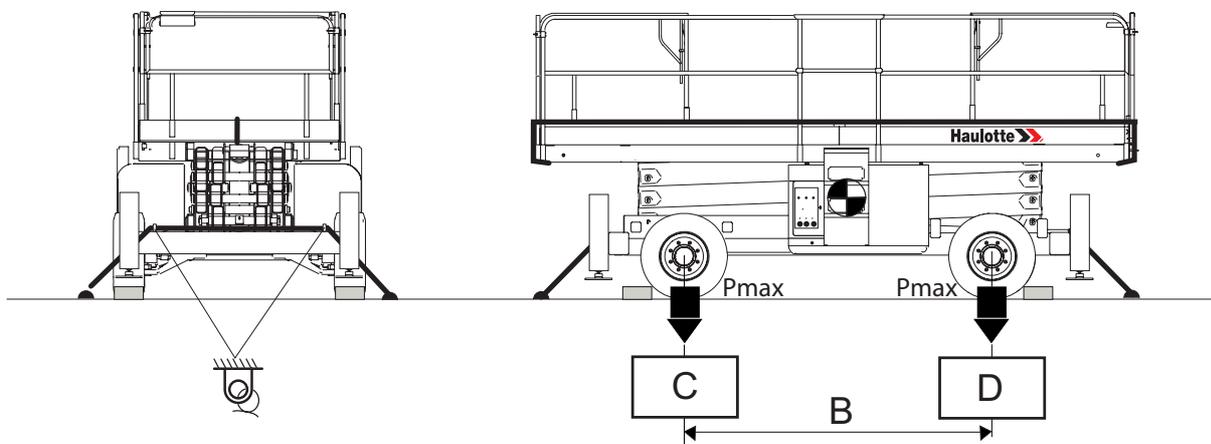


Возможный вариант :



F - Специальные операции

Для H12/15/18SX(L) (HS338/4388/5388RT(XL))



Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	1.87 m(.6 ft1 in)	1.87 m(.6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	8.42 daN/cm ² (1,737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm ² (1,258 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^(1.)	8.42 daN/cm ² (1,737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm ² (1,258 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	H12SX (HS3388RT)	H12SXL (HS3388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	11 daN/cm ² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^(1.)	11 daN/cm ² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

F - Специальные операции

Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	H15SX (HS4388RT)	H15SXL (HS4388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	H18SX (HS5388RT)	H18SXL (HS5388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	16 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm ² (1,97 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	16 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm ² (1,97 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

4.3 - ВЫГРУЗКА



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика.

1. Подъемник полностью сложен.
2. Снимите ремни.
3. Включите подъемник.

4.4 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не съезжайте с трапа на большой скорости.

F

- Специальные операции

5 - Выявление внутренних неисправностей

5.1 - ПРИНЦИП

Для оснащенных подъемников.

- Подъемник снабжен системой внутреннего выявления неисправностей.
- Количество вспышек индикатора системы указывает на характер неисправности.
- В зависимости от причины неисправности подъемник может перейти в УСЕЧЕННЫЙ РЕЖИМ, в котором некоторые движения будут ограничены или заблокированы в целях обеспечения безопасности оператора.

5.2 - ПРОЦЕДУРА

1. Сложите подъемник.
2. Отключите подъемник от электропитания.



Не допускайте использования подъемника до устранения неисправности.

Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F

- Специальные операции

6 - Встроенный генератор(Дополнительная опция)

6.1 - ПРИНЦИП

Для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Встроенный генератор позволяет подавать напряжение (220 V или 110 V в зависимости от варианта исполнения) на корзину для подключения оборудования максимальной мощностью 3,3 kW (4,4 Hp) .



Не допускайте прямого контакта встроенного генератора со струями воды или чистящего раствора под давлением.

6.2 - ПРОЦЕДУРА

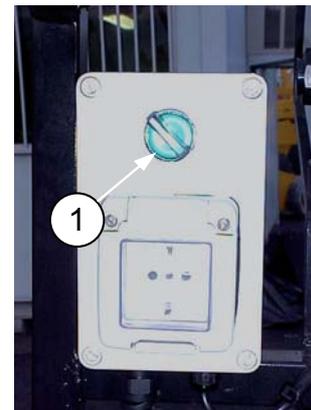
Включение :

1. Запустите подъемник с пункта управления в корзине (на платформе). Перед каждым использованием прогревайте двигатель в течение 15 мин.
2. Переведите переключатель, находящийся над розеткой, в положение ON (1). Генератор запустится только тогда, когда ни один из светодиодов на пульте в корзине не будет гореть (то есть никакое движение не выбрано). Двигатель наберет обороты. Загорится зеленый индикатор переключателя, показывающий, что генератор включился.
3. Подключите оборудование к розетке.
4. Вы можете поменять используемое оборудование в любой момент.

Примечание : Когда вы пользуетесь встроенным генератором, вы не можете выполнять никаких движений подъемника. Чтобы выполнить какое-либо движение, необходимо отключить генератор.

Выключение :

5. Отключите оборудование от розетки.
6. Переведите переключатель, находящийся над розеткой, в положение OFF. Зеленый индикатор переключателя погаснет.
7. Движения подъемника снова доступны.



Напряжение зависит от масла гидравлического контура.

G - Технические характеристики

1 - Основные характеристики



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите пластинку изготовителя.
- Проводите тесты устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

В связи с постоянным совершенствованием своей продукции, HAULOTTE® оставляет за собой право изменять без предварительного уведомления ее технические характеристики.

Значения воздействия вибраций на руки, ноги и значения уровня громкости звука, указанные в таблицах технических характеристик, были установлены в следующих условиях :

- Максимальное среднеквадратичное значение скорости вибрации и общая сумма вибраций, которым подвергается рука и кисть руки измерялись путем их моделирования в показательный цикл нормального использования. Значения соответствуют требованиям, изложенным в директиве по машинам 2006/42/CE.
- Для электрических машин, уровень громкости звука измеряется на рабочем месте в соответствии с условиями, описанными директивой по машинам 2006/42/CE.
- Для подъемников с тепловым двигателем, гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на изделии) измеряется в соответствии с методом и условиями, описанными в приложении III, часть B, метод 1 и 0 европейской директивы 2000/14/CE.

G - Технические характеристики

Для СОМПАКТ 10DX (СОМПАКТ 2668RT) - Технические характеристики

Подъемник	СОМПАКТ 10DX		СОМПАКТ 2668RT	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1.77 m	(5 ft10 in)	1.77 m	(5 ft10 in)
Габаритная высота подъемника	2.43 m	(8 ft0 in)	2.43 m	(8 ft0 in)
Высота в сложенном состоянии	1.57 m	(5 ft2 in)	1.57 m	(5 ft2 in)
Максимальная рабочая высота	10.15 m	(33 ft4 in)	10.15 m	(33 ft4 in)
Максимальная высота платформы	8.15 m	(26 ft9 in)	8.15 m	(26 ft9 in)
Длина корзины (или платформы)	2.49 m	(8 ft2 in)	2.49 m	(8 ft2 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,54 m	(5 ft0 in)	1,54 m	(5 ft0 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	3.50 m	(11 ft6 in)	3.50 m	(11 ft6 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	1.25 m	(4 ft1 in)	1.25 m	(4 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,87 m	(6 ft2 in)	1,87 m	(6 ft2 in)
Указатель наклона CE - AS	3 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	3470 kg	(7651 lb)	3470 kg	(7651 lb)
Максимальная грузоподъемность	565 kg	(1246 lb)	565 kg	(1246 lb)
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)			3	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)			1	
Тип двигателя	KUBOTA D1105-W1			
Мощность двигателя	18,5 kW (24.5 Hp)			
Мощность двигателя при простое	9 kW (12 Hp)			
Расход топлива при простое	260 g/kWh			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	73 dB (A)			
Уровень шума	101 dB (A)			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98.4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98.4 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19.7 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19.7 in/s ²)
Емкость топливного бака	30 l	(8 gal US)	30 l	(8 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	75 l	(20 gal US)	75 l	(20 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-74 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Момент затяжки гаек колес	19 daN.m	(140 lbf.ft)	19 daN.m	(140 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	8.42 daN/cm ²	1,737 lbf/sq.ft	8.42 daN/cm ²	1,737 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	3.4 daN/cm ²	0.698 lbf/sq.ft	3.4 daN/cm ²	0,698 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1.6 km/h	(0.99 mph)	1.6 km/h	(0.99 mph)
Высокая скорость движения	5,5 km/h	(3.42 mph)	5,5 km/h	(3.42 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	31 s		31 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	27 s		27 s	
Тип шин	26 x 12 - 16,5			
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 850 N / 193 lbf	

G - Технические характеристики

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Для **COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)** - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	COMPACT 12DX		COMPACT 3368RT	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1.77 m	(5 ft10 in)	1.77 m	(5 ft10 in)
Габаритная высота подъемника	2.55 m	(8 ft4 in)	2.55 m	(8 ft4 in)
Высота в сложенном состоянии	1.70 m	(5 ft7 in)	1.70 m	(5 ft7 in)
Максимальная рабочая высота	12.15 m	(39 ft10 in)	12.15 m	(39 ft10 in)
Максимальная высота платформы	10.15 m	(33 ft4 in)	10.15 m	(33 ft4 in)
Длина корзины (или платформы)	2.49 m	(8 ft2 in)	2.49 m	(8 ft2 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,54 m	(5 ft1 in)	1,54 m	(5 ft1 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	3.50 m	(11 ft6 in)	3.50 m	(11 ft6 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	1.25 m	(4 ft1 in)	1.25 m	(4 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,87 m	(6 ft2 in)	1,87 m	(6 ft2 in)
Указатель наклона CE - AS	3 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	4040 kg	(8908 lb)	4040 kg	(8908 lb)
Максимальная грузоподъемность	450 kg	(1000 lb)	450 kg	(1000 lb)
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)			3	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)			1	
Тип двигателя	KUBOTA D1105-W1			
Мощность двигателя	18.5 kW (24.5 Hp)			
Мощность двигателя при простое	9 kW (12 Hp)			
Расход топлива при простое	260 g/kWh			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	73 dB (A)			
Уровень шума	101 dB (A)			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98.4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98.4 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19.7 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19.7 in/s ²)
Емкость топливного бака	30 l	(8 gal US)	30 l	(8 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	75 l	(20 gal US)	75 l	(20 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-74 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Момент затяжки гаек колес	19 daN.m	(140 lbf.ft)	19 daN.m	(140 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	6.1 daN/cm ²	1,258 lbf/sq.ft	6.1 daN/cm ²	1,258 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	3.16 daN/cm ²	0,649 lbf/sq.ft	3.16 daN/cm ²	0,649 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1.6 km/h	(0.99 mph)	1.6 km/h	(0.99 mph)
Высокая скорость движения	5,5 km/h	(3,42 mph)	5,5 km/h	(3.42 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	31 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	27 s			
Тип шин	26 x 12 - 16,5			
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 675 N / 149 lbf	

G - Технические характеристики

Для H12SX (HS3388RT) - Технические характеристики

Подъемник	H12SX		HS3388RT	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	4,18 m	(13 ft9 in)	4,18 m	(13 ft9 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,25 m	(7 ft4 in)	2,25 m	(7 ft4 in)
Габаритная высота подъемника	2,57 m	(8 ft5 in)	2,57 m	(8 ft5 in)
Максимальный дорожный просвет	0,27 m	(0 ft10 in)	0,27 m	(0 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	12,00 m	(39 ft4 in)	12,00 m	(39 ft4 in)
Максимальная высота платформы	10,00 m	(32 ft9 in)	10,00 m	(32 ft9 in)
Длина корзины (или платформы)	3,91 m	(12 ft10 in)	3,91 m	(12 ft10 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,89 m	(6 ft2 in)	1,89 m	(6 ft2 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	4,96 m	(16 ft3 in)	4,96 m	(16 ft3 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	1,54 m	(5 ft0 in)	1,54 m	(5 ft0 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,75 m	(9 ft0 in)	2,75 m	(9 ft0 in)
Указатель наклона CE - AS	5 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	2 °			
Общий вес	5640 kg	(12436 lb)	5640 kg	(12436 lb)
Максимальная грузоподъемность	900 kg	(1985 lb)	900 kg	(1985 lb)
Дополнительная опция 1 выносная часть				
Максимальная грузоподъемность 2 выносная часть	700 kg	(1543,23 lb)	700 kg	(1543,23 lb)
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	(441 lb)	200 kg	(441 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	макс. 4  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки H12SX (HS3388RT)			
Тип двигателя	Diesel - HATZ 2L41C			
Мощность двигателя	23,1 kW	(31 Hp)	23,1 kW	(31 Hp)
Мощность двигателя при простое	11,3 kW	(15 Hp)	11,3 kW	(15 Hp)
Максимальный расход топлива	238 g/kWh			
Расход топлива при простое	232 g/kWh			
Тип двигателя	Diesel - PERKINS 403C15			
Мощность двигателя	22,3 kW	(30 Hp)	22,3 kW	(30 Hp)
Максимальный расход топлива	260 g/kWh			
Емкость топливного бака	65 l	(17 gal US)	65 l	(17 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Тип шин	Шипованные шины-10 x 16,5"			
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	11 daN/cm ²	2,25 lbf/sq.ft	11 daN/cm ²	2,25 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	6,5 daN/cm ²	1,33 lbf/sq.ft	6,5 daN/cm ²	1,33 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,6 km/h	(1 mph)	1,6 km/h	(1 mph)
Средняя скорость движения	3,2 km/h	(2 mph)	3,2 km/h	(2 mph)
Высокая скорость движения	6 km/h	(3,7 mph)	6 km/h	(3,7 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	43 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	65 s			

G - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	H12SX		HS3388RT	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Уровень шума на расстоянии 10 м(32 ft9 in) от подъемника		69,7 dB (A)		
Уровень шума-HATZ		104 dB(A)		
Уровень шума-PERKINS		103dB(A)		
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 1020 N / 231 lbf	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G - Технические характеристики

Для H15SX (HS4388RT) - Технические характеристики

Подъемник	H15SX		HS4388RT	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	4,18 m	(13 ft9 in)	4,18 m	(13 ft9 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,25 m	(7 ft4 in)	2,25 m	(7 ft4 in)
Габаритная высота подъемника	2,77 m	(9 ft1 in)	2,77 m	(9 ft1 in)
Максимальный дорожный просвет	0,27 m	(0 ft10 in)	0,27 m	(0 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	15,00 m	(49 ft2 in)	15,00 m	(49 ft2 in)
Максимальная высота платформы	13,00 m	(42 ft7 in)	13,00 m	(42 ft7 in)
Длина корзины (или платформы)	4,00 m	(13 ft1 in)	4,00 m	(13 ft1 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,89 m	(6 ft2 in)	1,89 m	(6 ft2 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	4,96 m	(16 ft3 in)	4,96 m	(16 ft3 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	1,54 m	(5 ft1 in)	1,54 m	(5 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,75 m	(9 ft0 in)	2,75 m	(9 ft0 in)
Указатель наклона CE - AS	5 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	2 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	6340 kg	(13980 lb)	6340 kg	(13980 lb)
Максимальная грузоподъемность	700 kg	(1544 lb)	700 kg	(1544 lb)
Дополнительная опция 1 выносная часть				
Максимальная грузоподъемность 2 выносная часть	500 kg	(1102,3 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	(441 lb)	200 kg	(441 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	макс. 4	Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки H12SX (HS3388RT)		
Тип двигателя	Diesel - HATZ 2L41C			
Мощность двигателя	23,1 kW	(31 Hp)	23,1 kW	(31 Hp)
Мощность двигателя при простое	11,3 kW	(15 Hp)	11,3 kW	(15 Hp)
Максимальный расход топлива	238 g/kWh			
Расход топлива при простое	232 g/kWh			
Уровень шума	104 dB (A)			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	69,7 dB (A)			
Тип двигателя	Diesel - PERKINS 403C15			
Мощность двигателя	22.3 kW	(30 Hp)	22.3 kW	(30 Hp)
Максимальный расход топлива	260 g/kWh			
Уровень шума	104 dB (A)			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	69,7 dB (A)			
Емкость топливного бака	65 l	(17 gal US)	65 l	(17 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Тип шин	Шипованные шины-10 x 16,5"			
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	12 daN/cm ²	2,46 lbf/sq.ft	12 daN/cm ²	2,46 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	6,5 daN/cm ²	1,33 lbf/sq.ft	6,5 daN/cm ²	1,33 lbf/sq.ft

G - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	H15SX		HS4388RT	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Малая скорость движения	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Высокая скорость движения	6 km/h	(3,73 mph)	6 km/h	(3,73 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	46 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	57 s			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 725 N / 165 lbf	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G - Технические характеристики

Для H18SX (HS5388RT) - Технические характеристики

Подъемник	H18SX		H18SX	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Характеристики				
Длина подъемника в сложенном состоянии	4,18 m	(13 ft9 in)	4,18 m	(13 ft9 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,25 m	(7 ft4 in)	2,25 m	(7 ft4 in)
Габаритная высота подъемника	2,97 m	(9 ft8 in)	2,97 m	(9 ft8 in)
Максимальный дорожный просвет	0,27 m	(0 ft10 in)	0,27 m	(0 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	18,00 m	(59 ft0 in)	18,00 m	(59 ft0 in)
Максимальная высота платформы	16,00 m	(52 ft5 in)	16,00 m	(52 ft5 in)
Длина корзины (или платформы)	4,00 m	(13 ft1 in)	4,00 m	(13 ft1 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,89 m	(6 ft2 in)	1,89 m	(6 ft2 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	4,96 m	(16 ft3 in)	4,96 m	(16 ft3 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	1,54 m	(5 ft1 in)	1,54 m	(5 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,75 m	(9 ft0 in)	2,75 m	(9 ft0 in)
Указатель наклона CE - AS	3 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	2 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	7300 kg	(16093,7 lb)	7300 kg	(16093,7 lb)
Максимальная грузоподъемность	600 kg	(1323 lb)	600 kg	(1323 lb)
Дополнительная опция 1 выносная часть				
Максимальная грузоподъемность 2 выносная часть	500 kg	(1102,3 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	(441 lb)	200 kg	(441 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	макс. 4	Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки H12SX (HS3388RT)		
Тип двигателя	Diesel - HATZ 2L41C			
Мощность двигателя	23,1 kW	(31 Hp)	23,1 kW	(31 Hp)
Мощность двигателя при простое	11,3 kW	(15 Hp)	11,3 kW	(15 Hp)
Максимальный расход топлива	238 g/kWh			
Расход топлива при простое	232 g/kWh			
Уровень шума	<104 dB (A)			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	<69,7 dB (A)			
Тип двигателя	Diesel - PERKINS 403C15			
Мощность двигателя	22.3 kW	(30 Hp)	22.3 kW	(30 Hp)
Максимальный расход топлива	260 g/kWh			
Уровень шума	<103 dB (A)			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	<72 dB (A)			
Емкость топливного бака	65 l	(17 gal US)	65 l	(17 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Тип шин	Шипованные шины-10 x 16,5"			
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	16 daN/cm ²	3,28 lbf/sq.ft	16 daN/cm ²	3,28 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	7,5 daN/cm ²	1,54 lbf/sq.ft	7,5 daN/cm ²	1,54 lbf/sq.ft

G - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	H18SX		H18SX	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Малая скорость движения	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Высокая скорость движения	6 km/h	(3,73 mph)	6 km/h	(3,73 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	60 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	60 s			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 725 N / 165 lbf	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G - Технические характеристики

Для H12SXL (HS3388RTXL) - Технические характеристики

Подъемник	H12SXL		HS3388RTXL	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	5,3 m	(17 ft5 in)	5,3 m	(17 ft5 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,25 m	(7 ft4 in)	2,25 m	(7 ft4 in)
Габаритная высота подъемника	2,57 m	(8 ft5 in)	2,57 m	(8 ft5 in)
Максимальный дорожный просвет	0,27 m	(0 ft10 in)	0,27 m	(0 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	12,00 m	(39 ft4 in)	12,00 m	(39 ft4 in)
Максимальная высота платформы	10,00 m	(32 ft9 in)	10,00 m	(32 ft9 in)
Длина корзины (или платформы)	5,30 m	(17 ft4 in)	5,30 m	(17 ft4 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,89 m	(6 ft2 in)	1,89 m	(6 ft2 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	6,20 m	(20 ft4 in)	6,20 m	(20 ft4 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,75 m	(9 ft0 in)	2,75 m	(9 ft0 in)
Указатель наклона CE - AS	2 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	2 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	5700 kg	(12566,3 lb)	5700 kg	(12566,3 lb)
Максимальная грузоподъемность	700 kg	(1543,23 lb)	700 kg	(1543,23 lb)
Грузоподъемность выносной части	700 kg	(1543,23 lb)	700 kg	(1543,23 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	макс. 4  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки H12SX (HS3388RT)			
Тип двигателя	Diesel - HATZ 2L41C			
Мощность двигателя	24 kW	(32 Hp)	24 kW	(32 Hp)
Мощность двигателя при простое	15 kW	(20 Hp)	15 kW	(20 Hp)
Расход топлива при простое	232 g/kWh			
Емкость топливного бака	65 l	(17 gal US)	65 l	(17 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Тип шин	Сплошные шины-10 x 16,5"			
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	9,2 daN/cm ²	1,88 lbf/sq.ft	9,2 daN/cm ²	1,88 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	5,5 daN/cm ²	1,13 lbf/sq.ft	5,5 daN/cm ²	1,13 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,6 km/h	(1 mph)	1,6 km/h	(1 mph)
Высокая скорость движения	6 km/h	(3,7 mph)	6 km/h	(3,7 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	43 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	65 s			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	69,7 dB (A)			
Уровень шума	104 dB (A)			
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 1020 N / 231 lbf	

G - Технические характеристики

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Для H15SXL (HS4388RTXL) - Технические характеристики

Подъемник	H15SXL		HS4388RTXL	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	5,3 m	(17 ft5 in)	5,3 m	(17 ft5 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,25 m	(7 ft4 in)	2,25 m	(7 ft4 in)
Габаритная высота подъемника	2,77 m	(9 ft1 in)	2,77 m	(9 ft1 in)
Максимальный дорожный просвет	0,27 m	(0 ft10 in)	0,27 m	(0 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	15,00 m	(49 ft2 in)	15,00 m	(49 ft2 in)
Максимальная высота платформы	13,00 m	(42 ft7 in)	13,00 m	(42 ft7 in)
Длина корзины (или платформы)	5,30 m	(17 ft4 in)	5,30 m	(17 ft4 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,89 m	(6 ft2 in)	1,89 m	(6 ft2 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	6,20 m	(20 ft4 in)	6,20 m	(20 ft4 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,75 m	(9 ft0 in)	2,75 m	(9 ft0 in)
Указатель наклона CE - AS	2 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	2 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	6530 kg	(14396,1 lb)	6530 kg	(14396,1 lb)
Максимальная грузоподъемность	500 kg	(1102,3 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Грузоподъемность выносной части	500 kg	(1102,3 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	макс. 4  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки H12SX (HS3388RT)			
Тип двигателя	Diesel - HATZ 2L41C			
Мощность двигателя	24 kW	(32 Hp)	24 kW	(32 Hp)
Мощность двигателя при простое	15 kW	(20 Hp)	15 kW	(20 Hp)
Расход топлива при простое	232 g/kWh			
Емкость топливного бака	65 l	(17 gal US)	65 l	(17 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Тип шин	Сплошные шины-10 x 16,5"			
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	9,2 daN/cm ²	1,88 lbf/sq.ft	9,2 daN/cm ²	1,88 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	5,5 daN/cm ²	1,13 lbf/sq.ft	5,5 daN/cm ²	1,13 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,6 km/h	(1 mph)	1,6 km/h	(1 mph)
Высокая скорость движения	6 km/h	(3,7 mph)	6 km/h	(3,7 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	46 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	57 s			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	66,69,7 dB (A)			
Уровень шума	104 dB (A)			
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 725 N / 165 lbf	

G - Технические характеристики

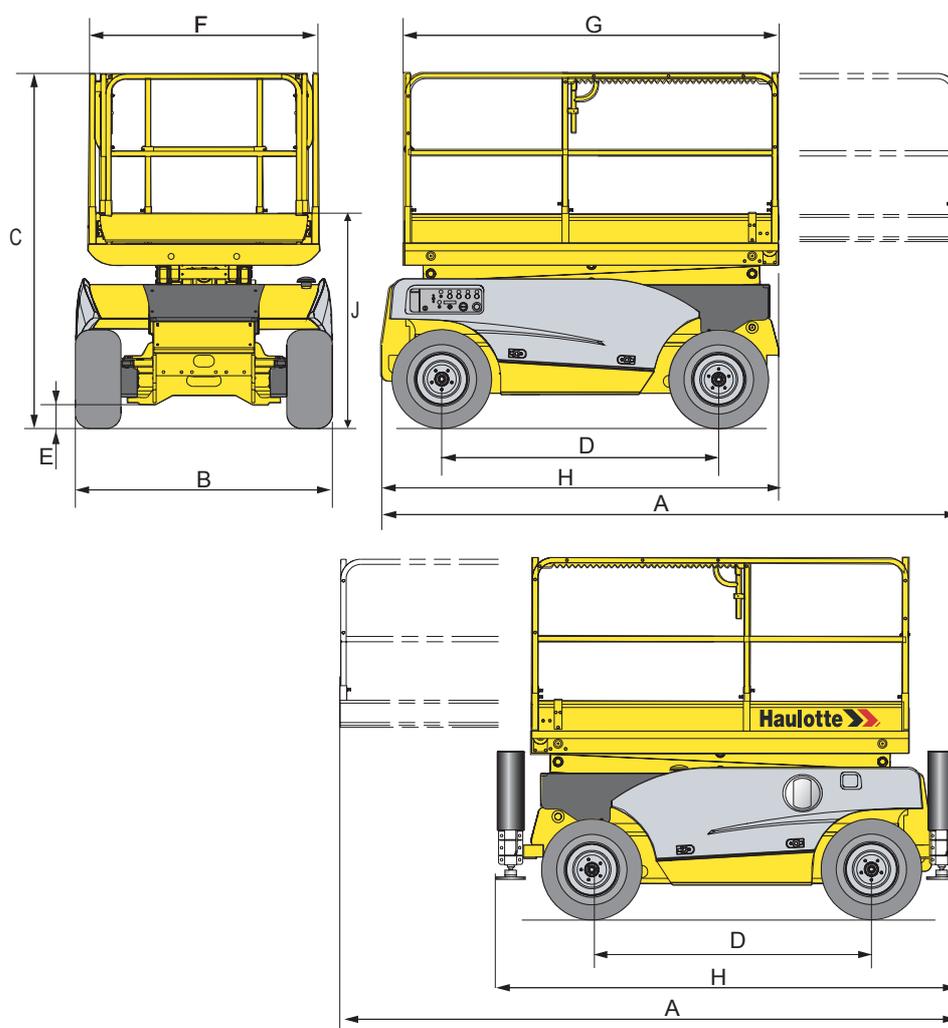
Для H18SXL (HS5388RTXL) - Технические характеристики

Подъемник	H18SXL		HS5388RTXL	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	5,3 m	(17 ft5 in)	5,3 m	(17 ft5 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,25 m	(7 ft4 in)	2,25 m	(7 ft4 in)
Габаритная высота подъемника	2,97 m	(9 ft8 in)	2,97 m	(9 ft8 in)
Максимальный дорожный просвет	0,27 m	(0 ft10 in)	0,27 m	(0 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	18,00 m	(59 ft0 in)	18,00 m	(59 ft0 in)
Максимальная высота платформы	16,00 m	(52 ft5 in)	16,00 m	(52 ft5 in)
Длина корзины (или платформы)	5,30 m	(17 ft4 in)	5,30 m	(17 ft4 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,89 m	(6 ft2 in)	1,89 m	(6 ft2 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	6,20 m	(20 ft4 in)	6,20 m	(20 ft4 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,75 m	(9 ft0 in)	2,75 m	(9 ft0 in)
Указатель наклона CE - AS	2 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	7490 kg	(16512,6 lb)	7490 kg	(16512,6 lb)
Максимальная грузоподъемность	500 kg	(1102,3 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Грузоподъемность выносной части	500 kg	(1102,3 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	макс. 4  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки H12SX (HS3388RT)			
Тип двигателя	Diesel - HATZ 2L41C			
Мощность двигателя	24 kW	(32 Hp)	24 kW	(32 Hp)
Мощность двигателя при простое	15 kW	(20 Hp)	15 kW	(20 Hp)
Расход топлива при простое	232 g/kWh			
Емкость топливного бака	65 l	(17 gal US)	65 l	(17 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Тип шин	Сплошные шины-10 x 16,5"			
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	9,6 daN/cm ²	1,97 lbf/sq.ft	9,6 daN/cm ²	1,97 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	5,7 daN/cm ²	1,17 lbf/sq.ft	5,7 daN/cm ²	1,17 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,6 km/h	(1 mph)	1,6 km/h	(1 mph)
Высокая скорость движения	6 km/h	(3,7 mph)	6 km/h	(3,7 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	60 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	60 s			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	69,7 dB (A)			
Уровень шума	104 dB (A)			
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 725 N / 165 lbf	

G - Технические характеристики

2 - Габаритные размеры

Общая схема COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) -COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

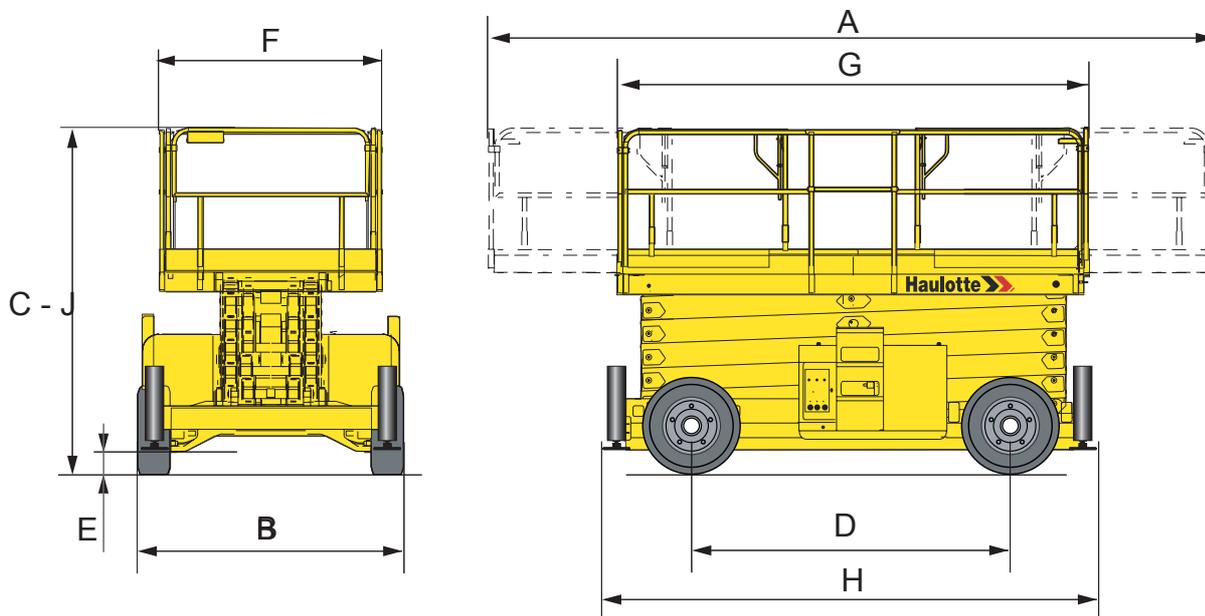


Спецификация габаритных размеров

Обозначение	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)		COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3.70	12 ft 2 in	3.70	12 ft 2 in
B	1.77	5 ft 10 in	1.77	5 ft 10 in
C	2.43	8 ft 0 in	2.55	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 2 in	1,87	6 ft 2 in
E	0.15	0 ft 6 in	0.15	0 ft 6 in
F x G	2,49 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in	2,49 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in
H	3.17	10 ft 5 in	3.17	10 ft 5 in
J	1.57	5 ft 2 in	1.70	5 ft 7 in

G - Технические характеристики

Общая схема H12SX (HS3388RT) -H15SX (HS4388RT) -H18SX (HS5388RT)



Спецификация габаритных размеров

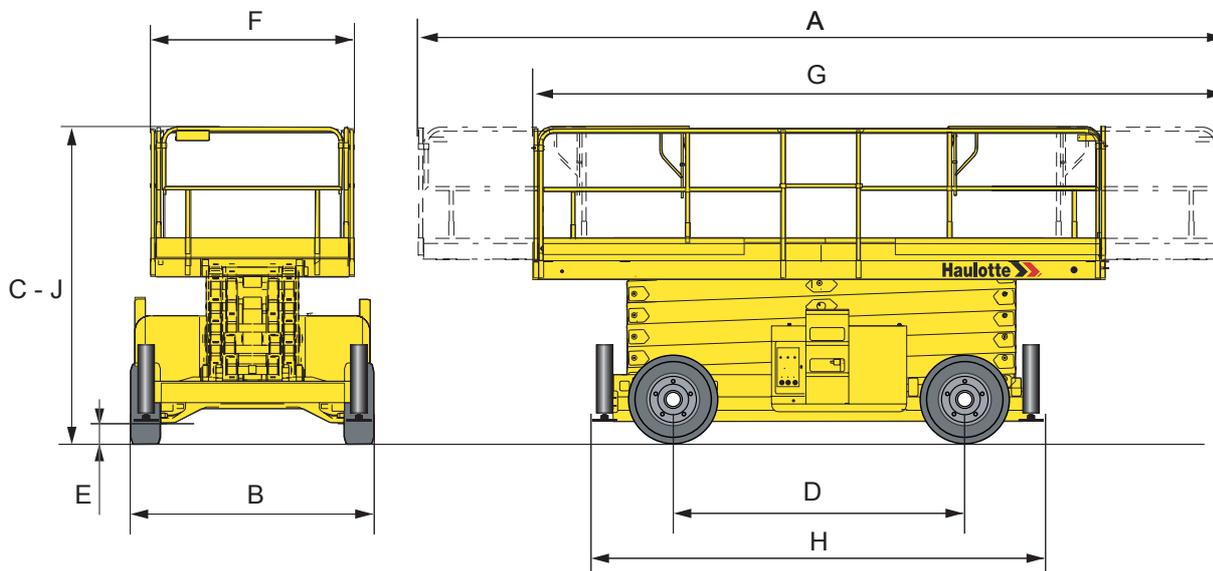
Обозначение	H12SX (HS3388RT)		H15SX (HS4388RT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,00	19 ft 8 in	6,00	19 ft 8 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in

Спецификация габаритных размеров

Обозначение	H18SX (HS5388RT)	
	Mètre	Feet inch
A	6,00	19 ft 8 in
B	2,25	7 ft 4 in
C	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in
F x G	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in
J	2,97	9 ft 8 in

G - Технические характеристики

Общая схема H12SXL (HS3388RTXL) -H15SXL (HS4388RTXL) -H18SXL (HS5388RTXL)



Спецификация габаритных размеров

Обозначение	H12SXL (HS3388RTL)		H15SXL (HS4388RTL)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	7,30	23 ft 11 in	7,30	23 ft 11 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in

Спецификация габаритных размеров

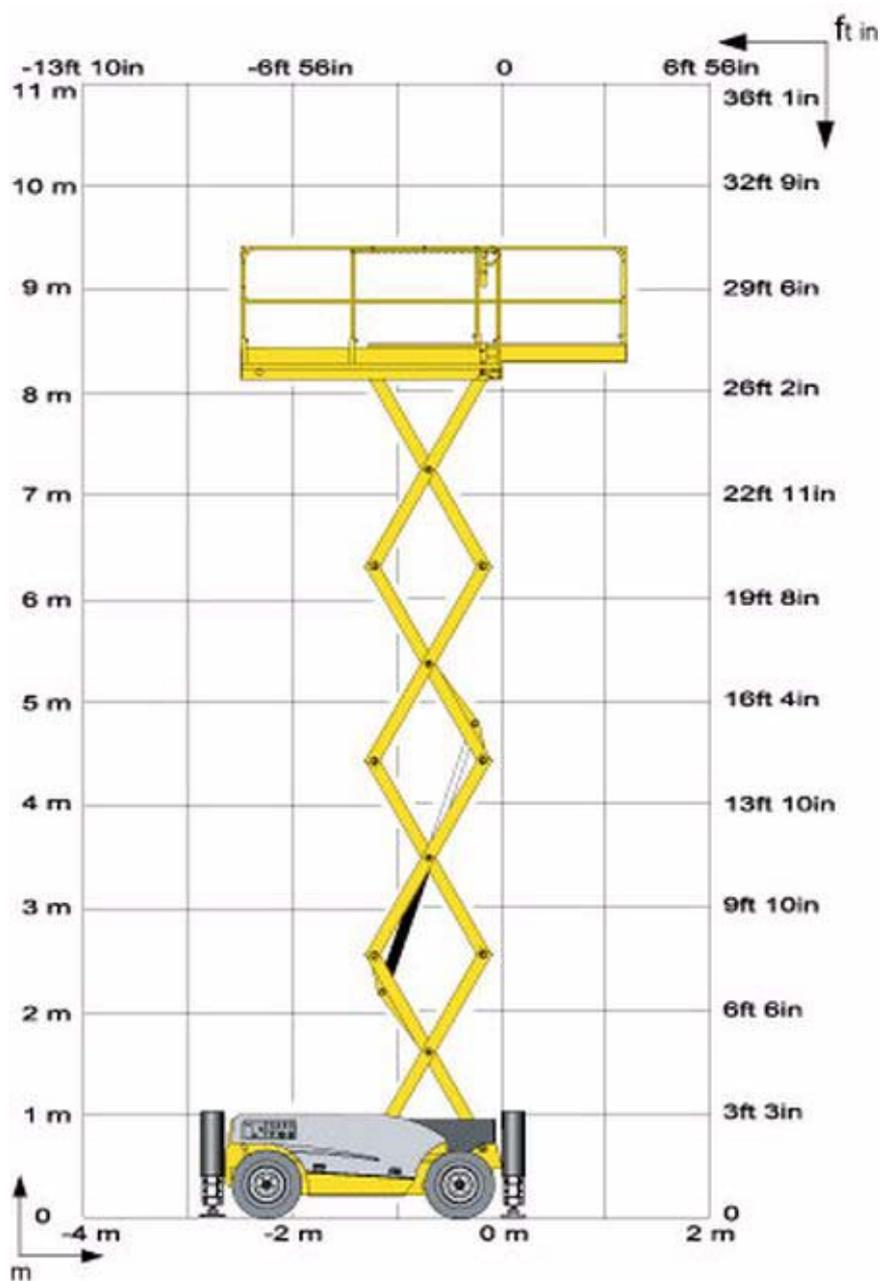
Обозначение	H18SXL (HS5388RTL)	
	Mètre	Feet inch
A	7,30	23 ft 11 in
B	2,25	7 ft 4 in
C	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in
F x G	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in
J	2,97	9 ft 8 in

G - Технические характеристики

3 - Рабочая зона

3.1 - МОДЕЛЬ СОМПАКТ 10DX (СОМПАКТ 2668RT)

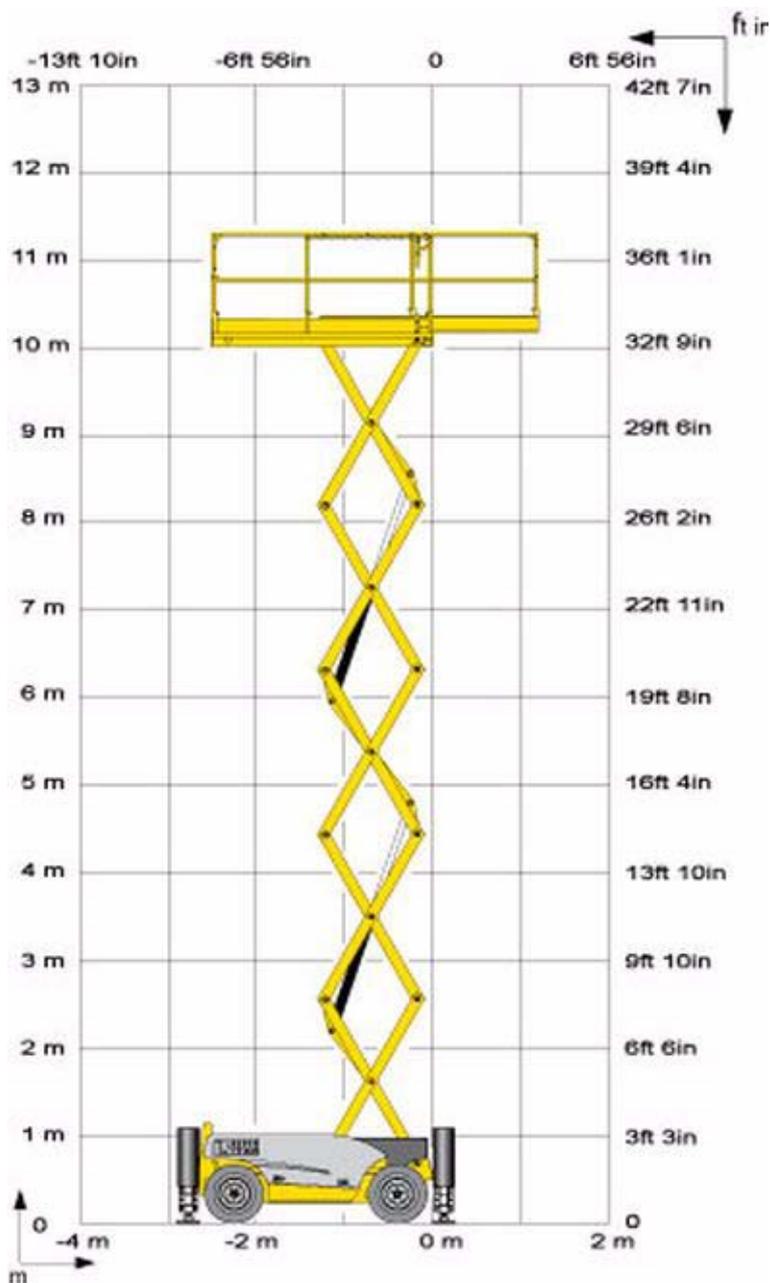
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.2 - МОДЕЛЬ СОМПАКТ 12DX (СОМПАКТ 3368RT)

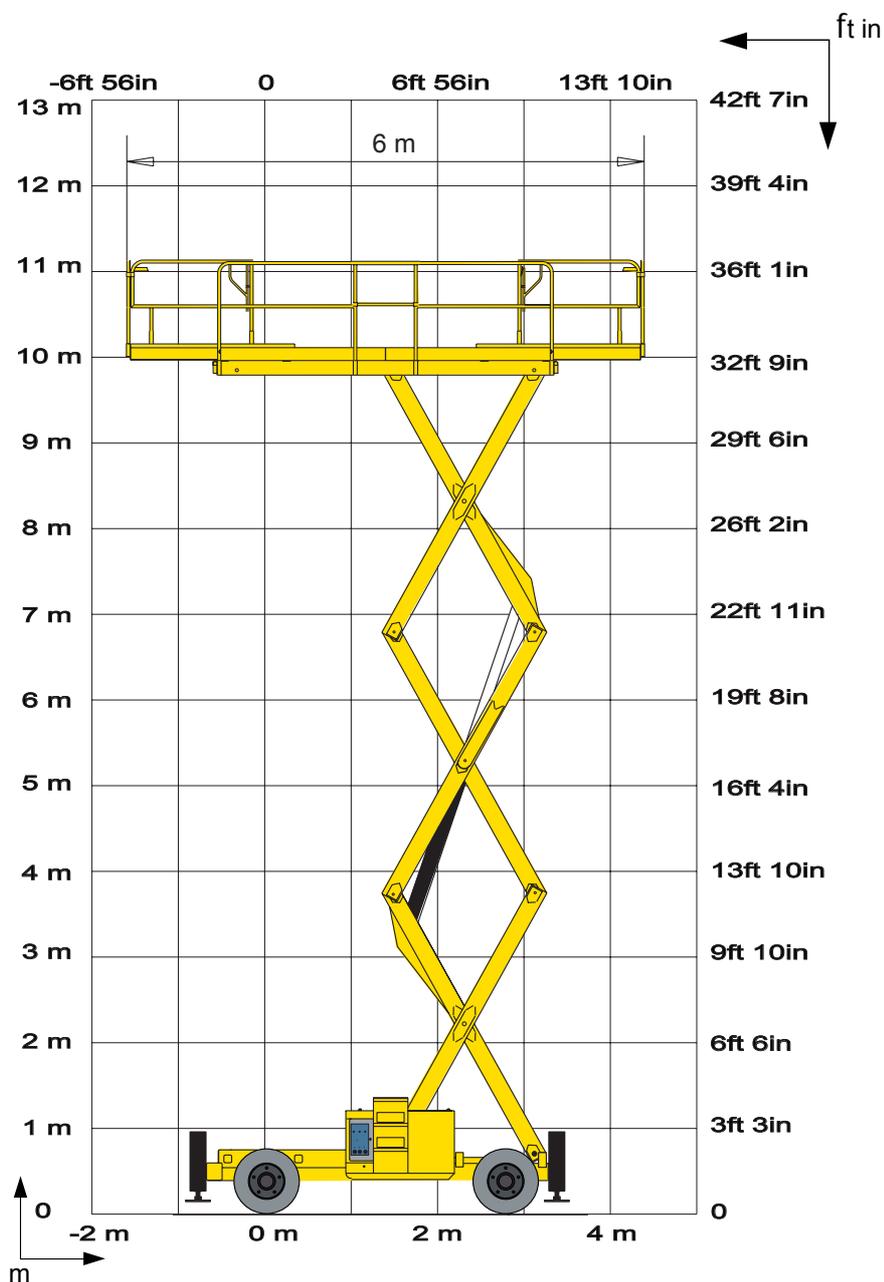
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.3 - МОДЕЛЬ H12SX (HS3388RT)

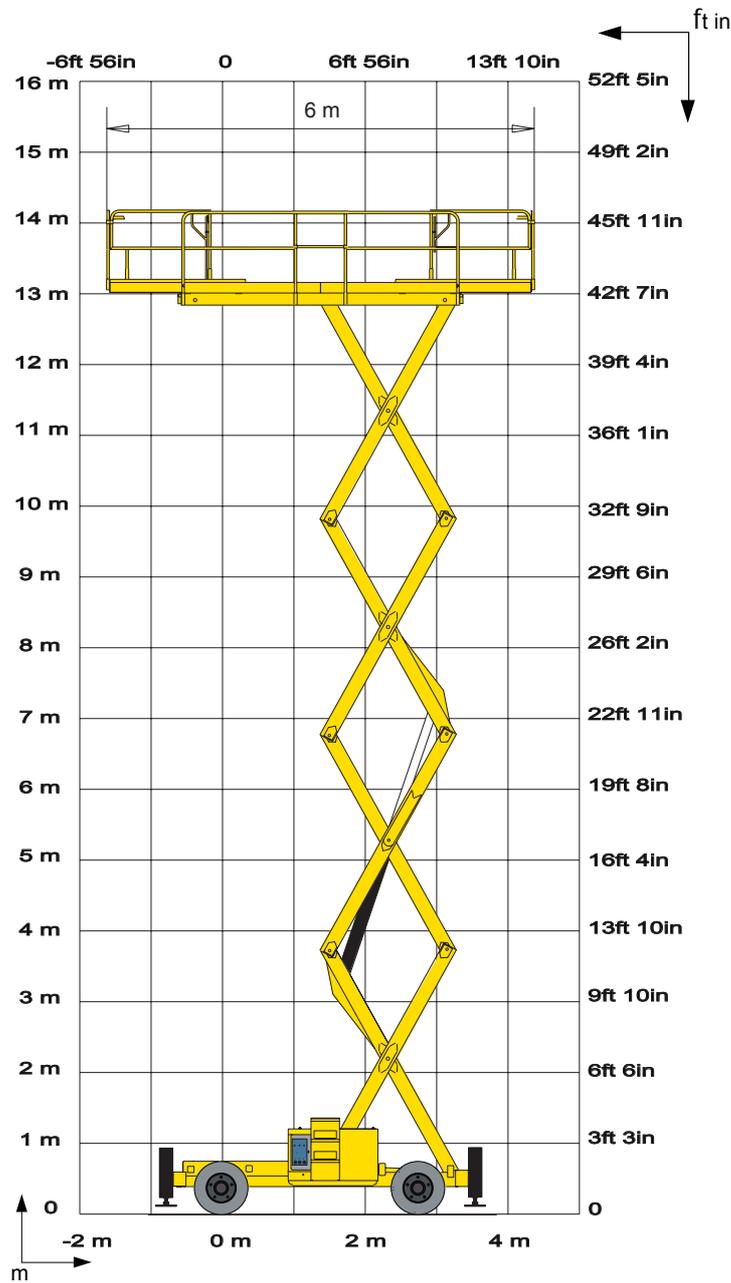
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.4 - МОДЕЛЬ H15SX (HS4388RT)

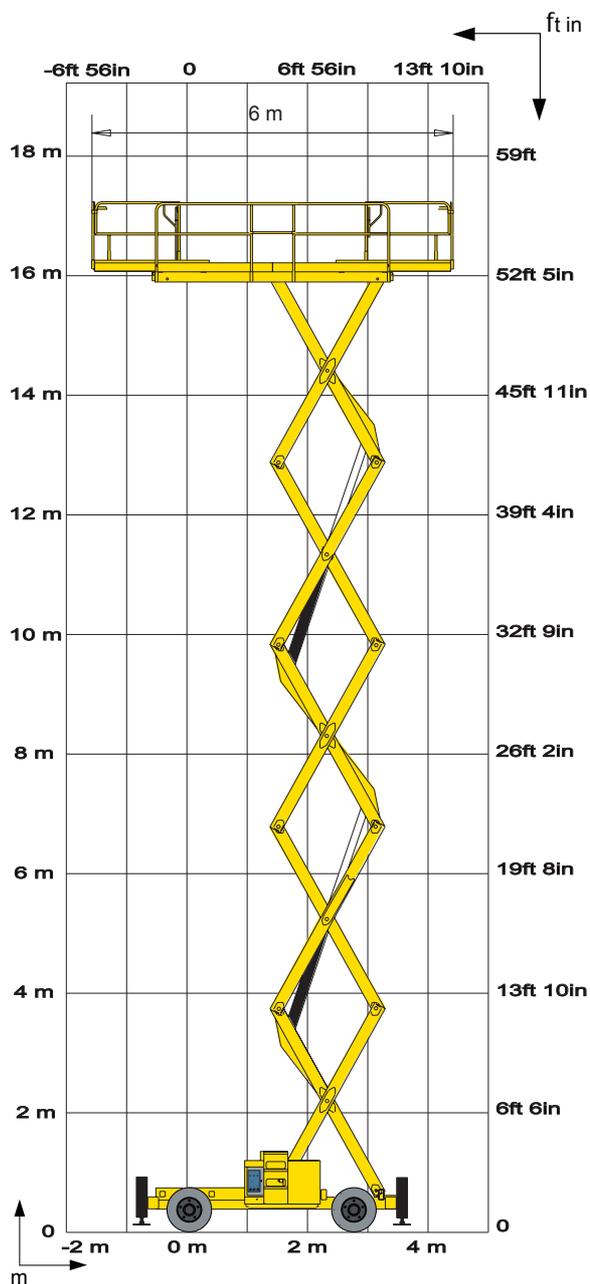
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.5 - МОДЕЛЬ H18SX (HS5388RT)

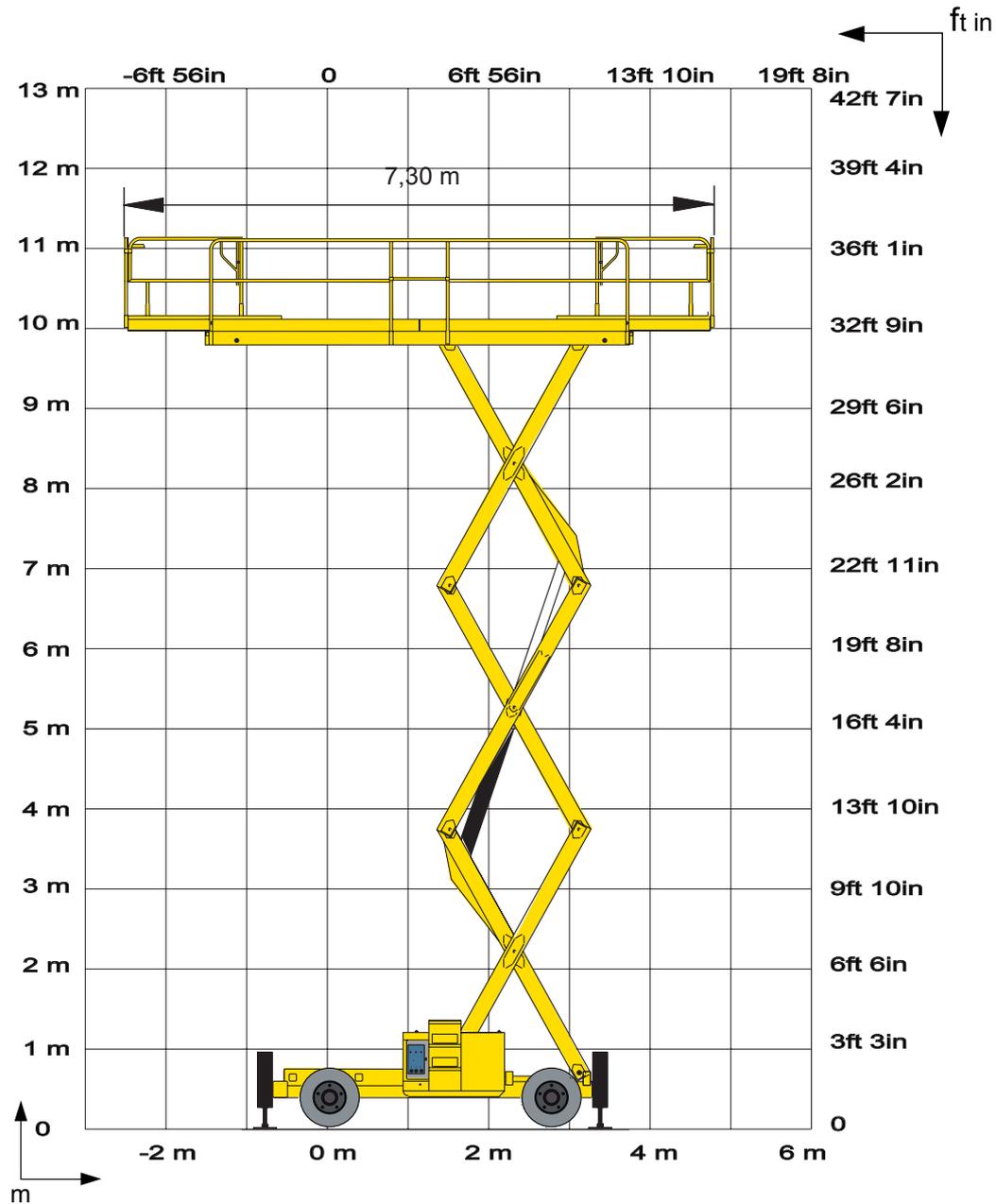
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.6 - МОДЕЛЬ H12SXL (HS3388RTXL)

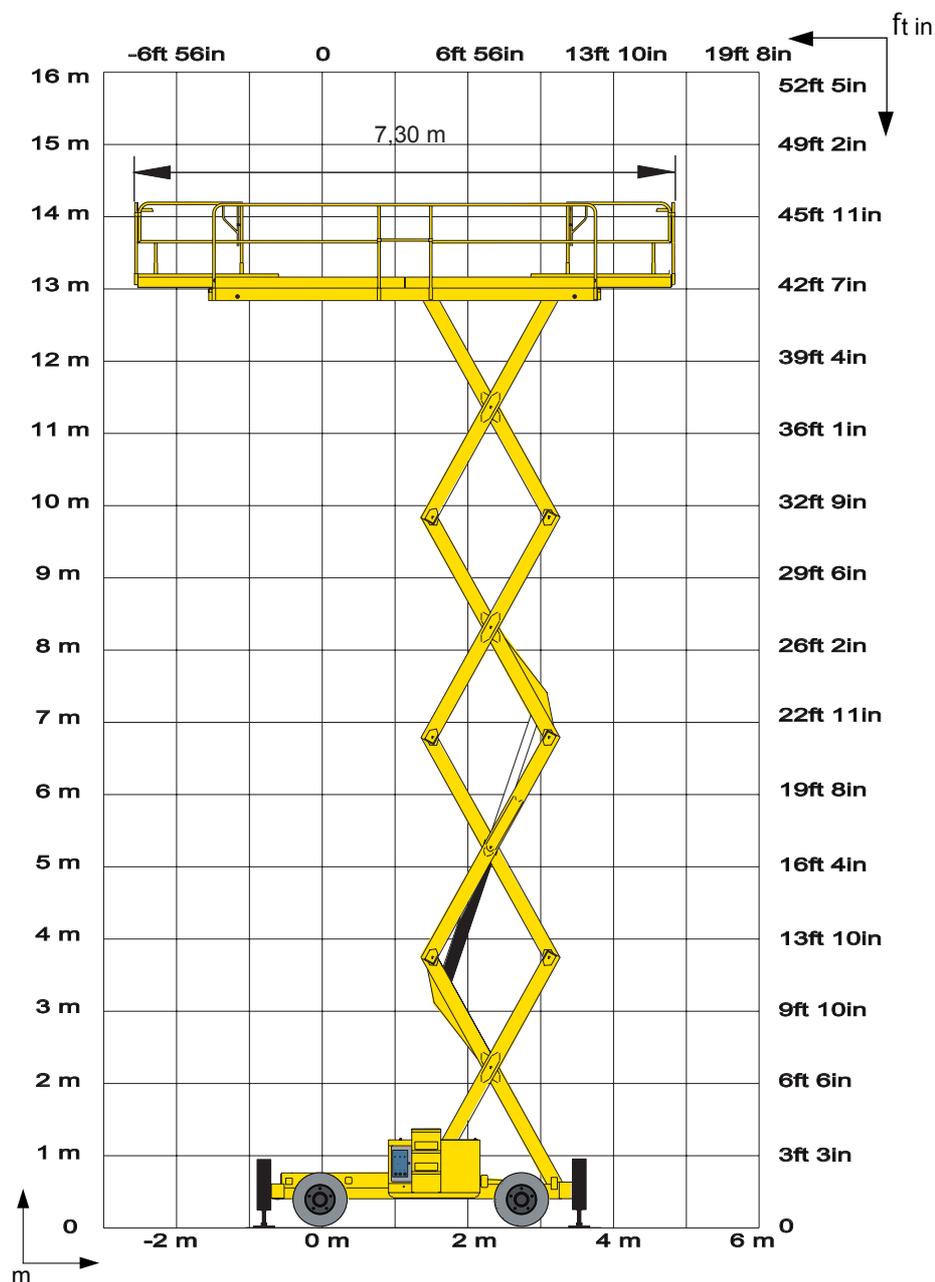
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.7 - МОДЕЛЬ H15SXL (HS4388RTL)

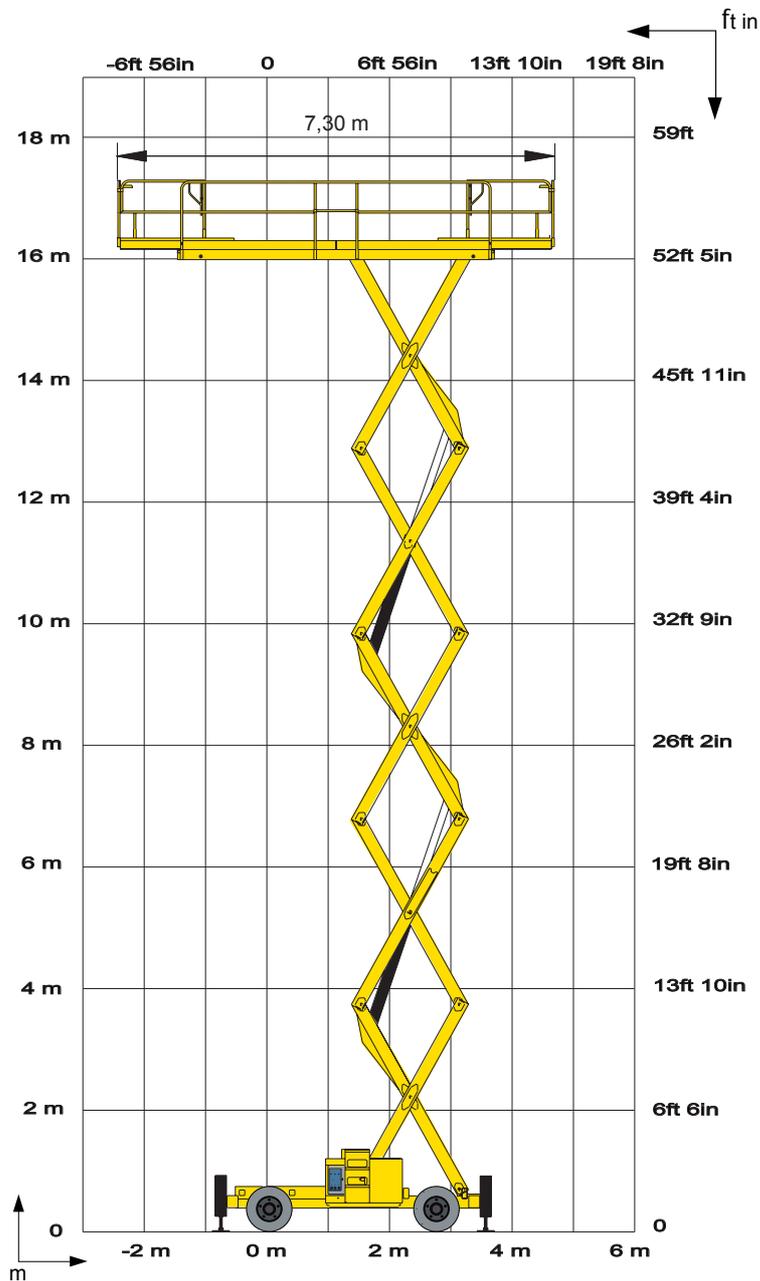
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.8 - МОДЕЛЬ H18SXL (HS5388RTXL)

Рабочая зона



G - Технические характеристики

4 - Особенности стандарта AS - CE

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Важных работ по техническому обслуживанию.
- Аварий из-за крупных сбоях частей подъемника.



- Эти тесты должны проводиться квалифицированными работниками в безопасных условиях.
- Результаты тестов должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания подъемника во время проведения тестов, он должен быть обязательно закреплен (цепью или за точки крепления).

4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Тест перегрузки проводится с загрузкой 125 % от номинальной. Для подробного описания теста см. параграф 1.12.3 стандарта AS1418.10.

Таблица нагрузки

Подъемник	Тестовая нагрузка	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	1557	706,25
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	1240,1	562,50
H12SX(L) (HS3388RT(XL))	1929	875
H15SX(L) (HS4388RT(XL)) H18SX(L) (HS3388RT(XL))	1377,8	625



Подъемник не должен показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным специалистом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Подъемник выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

G - Технические характеристики

4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Тест на устойчивость показывает, что подъемник устойчив в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на подъемник в неблагоприятном положении (нагрузка W , приложенная на расстоянии L).

Устойчивость для COMPACT 10/12DX (COMPACT 2668/3368RT)

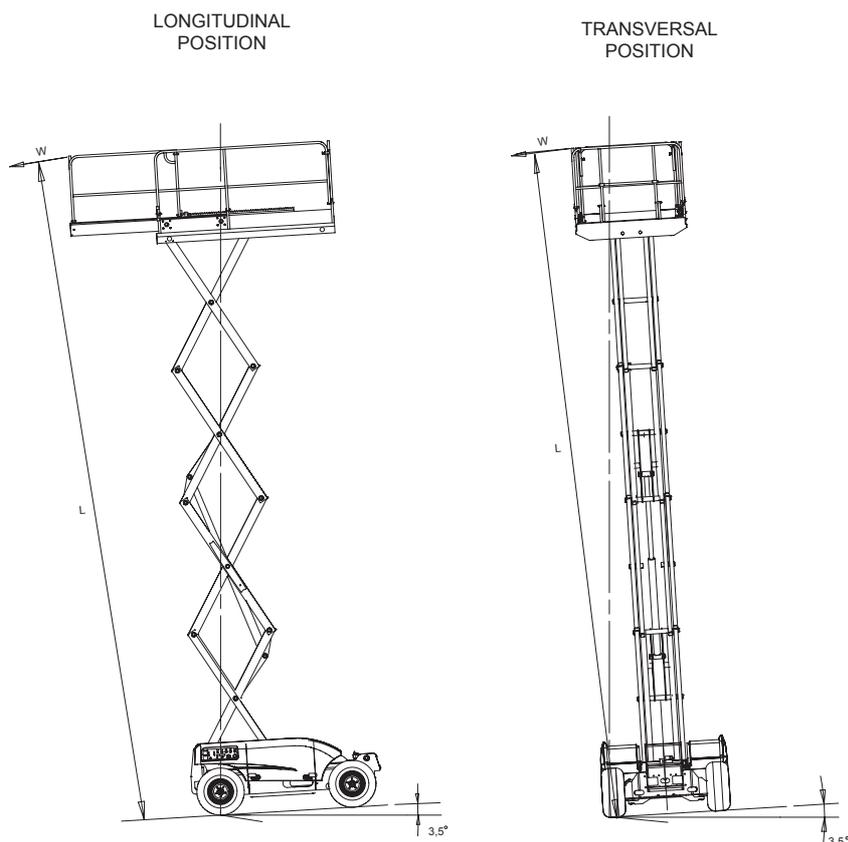


Таблица устойчивости для COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	362	164	31-9	9,70	1592
Вертикально (2)	3,5	311.5	141.5	31-5	9,60	1356

Таблица устойчивости для COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	340	154	37-8	11,50	1772
Вертикально (2)	3,5	304	138	37-4	11,40	1582

G - Технические характеристики

Устойчивость для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

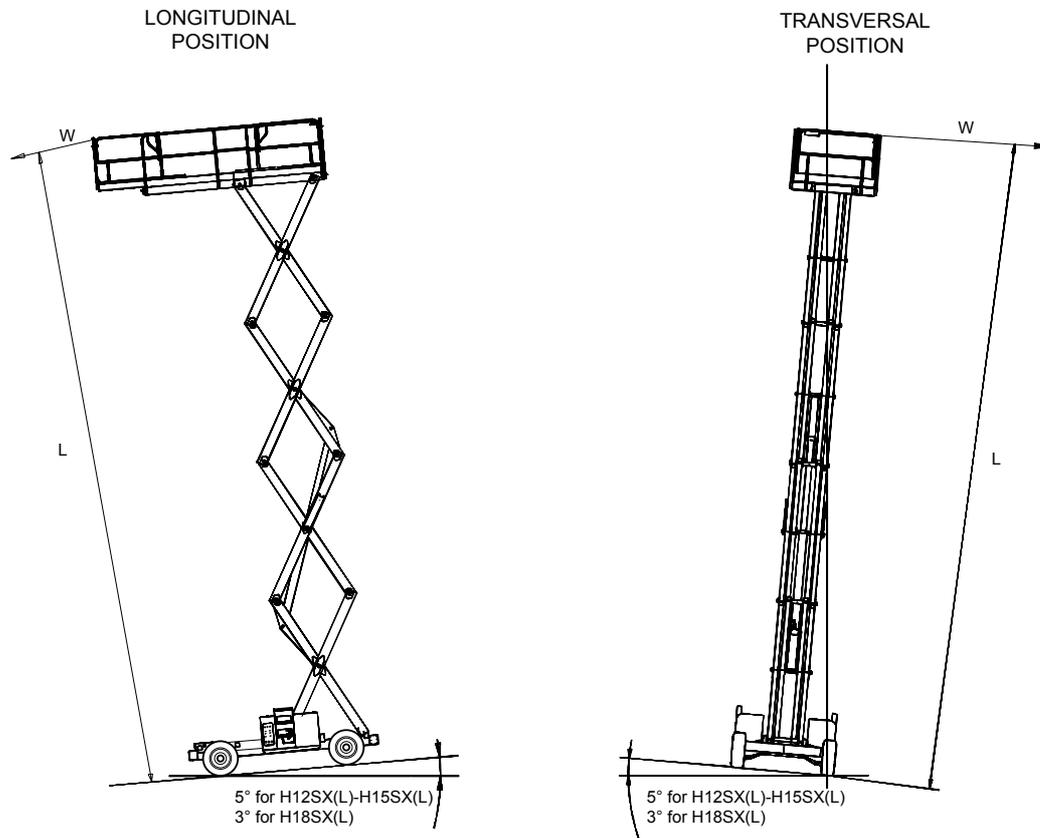


Таблица устойчивости для H12SX (HS 3388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	560	254	36-6	11,13	2831
Вертикально (2)	5,5	463	210	36-4	11,09	2332

Таблица устойчивости для H15SX (HS 4388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	525	238	45-10	13,97	3326
Вертикально (2)	5,5	461	209	46-1	14,06	2942

G - Технические характеристики

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Таблица устойчивости для H18SX (HS 5388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	494	224	56-1	17,10	3842
Вертикально (2)	3,5	454	206	56-2	17,12	3530

Таблица устойчивости для H12SXL (HS3388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	670	304	36-9	11,2	3378
Вертикально (2)	2,5	401	182	36-9	11,2	2038

Таблица устойчивости для H15SXL (HS4388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	547	248	46-7	14,2	3523
Вертикально (2)	2,5	419	190	46-7	14,2	2699

Таблица устойчивости для H18SXL (HS5388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	540	245	56-5	17,2	4230
Вертикально (2)	2,5	450	204	56-5	17,2	3510



Для подробного описания теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10.

Подъемник должен возвращаться в устойчивое состояние и не опрокидываться.

G - Технические характеристики

5 - Декларация о соответствии



Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) ____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) ____/____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

H - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

1 - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

Чтобы воспользоваться гарантией HAULOTTE®, все работы по обслуживанию или ремонту должны заноситься в УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, который находится в конце Журнала технического обслуживания, предоставленного Вам при поставке подъемника.

Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

Н - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию